EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel, 06.05.1998
KOM(1998) 293 lopull.

98/0168 (ACC)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖKSEKSI

kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi

toteutettavia toimenpiteitä elävien eläinten ja eläintuotteiden kaupassa koskevan

Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen välisen sopimuksen tekemisestä

(komission esittämä)

# PERUSTELUT

Maailman kauppajärjestön terveys- ja kasviensuojelutoimien soveltamisesta tehdyn sopimuksen (SPS-sopimus) 4 artiklassa määrätään, että jäsenten on hyväksyttävä muiden jäsenten terveyttä koskevat toimenpiteet omiaan vastaavina, vaikka ne eroaisivatkin toisistaan, jos vievä jäsen osoittaa puolueettomasti tuovalle jäsenelle, että sen soveltamilla toimilla saavutetaan tuojajäsenen kannalta tarkoituksenmukainen terveydensuojelun taso. Kyseisessä artiklassa vaaditaan myös, että jäsenet aloittavat pyydettäessä neuvottelut, joiden tavoitteena on kahden- ja monenvälisten sopimusten aikaansaaminen terveyttä koskevien toimenpiteiden vastaavuuden tunnustamisessa.

Neuvosto antoi 20. helmikuuta 1995 komissiolle neuvotteluvaltuutuksen yhteisön ja kolmansien maiden välisten terveys- ja kasvinsuojelutoimia koskevien sopimusten tekemiseksi päätöksen liitteenä olevien neuvotteluohjeiden perustella.

Komissio ja jäsenvaltioiden asiantuntijat ovat käyneet valtuutuksen mukaisesti neuvotteluja useiden yhteisön ulkopuolisten maiden kanssa. Sopimukset on tehty Uuden-Seelannin, Tšekin tasavallan ja Yhdysvaltain kanssa ja neuvotteluja käydään edelleen Australian, Uruguayn, Chilen ja Argentiinan kanssa.

Tässä ehdotuksessa esitetään Kanadan kanssa käytyjen neuvottelujen tulokset, jotka ovat nyt valmiita ehdotettaviksi neuvostolle.

Sopimuksen oikeusperustana on perustamissopimuksen 113 artikla ja 228 artiklan 2 kohdan ensimmäinen virke, kuten viimeisimmässä, Tšekin tasavallan kanssa tehdyssä sopimuksessakin.

Sopimusluonnoksen soveltamisala ja tarkoitus

Sopimusluonnos kattaa liitteessä I lueteltujen eläinten ja eläintuotteiden kauppaan vaikuttavat terveyttä koskevat toimenpiteet. Lähestymistapojen erojen vuoksi siihen eivät kuulu 3 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut seikat, kuten lääkeainejäämiin (esim. hormoneihin) liittyvät toimenpiteet. Näihin sovelletaan edelleen kummankin sopimuspuolen kauppalainsäädäntöä.

Sopimusluonnoksen tarkoitus on helpottaa elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaa sopimuspuolten välillä vahvistamalla järjestely terveyttä koskevien toimenpiteiden tunnustamiselle kun se on mahdollista, ja luoda puitteet vastaavuuden aikaansaamiseksi muilla osa-alueilla.

Kumpikin sopimuspuoli voi hyväksyä vastaavuuden vain, jos se on sitä mieltä, että sovitut kaupan edellytykset vastaavat se valitsemaa terveydensuojelun tasoa. Joka tapauksessa tuovalla sopimuspuolella on oikeus määrittää, ovatko vievän sopimuspuolen toimenpiteet sen haluamalla suojelun tasolla. Sopimusluonnoksen määräykset eivät vaikuta WTO-sopimuksen mukaisiin sopimuspuolten oikeuksiin, mutta sen tarkoituksena on molemmille soveltuvien ratkaisujen etsiminen ja vahingollisten kauppakiistojen kehittymisen estäminen.



fa

Sopimusluonnoksessa määrätään sitä koskevien tietojen vaihdosta, mukaan lukien erityismääräykset tautien ilmenemistä koskevista ilmoituksista toiselle sopimuspuolelle. Siinä on myös suojalauseke, jonka mukaan sopimuspuolet voivat toteuttaa yksipuolisesti kiireellisiä toimenpiteitä ihmisten ja eläinten terveyden suojelemiseksi.

Toissijaisuus

Ehdotuksessa otetaan huomioon toissijaisuusperiaate viittaamalla selkeästi siihen, mitkä asiat ovat jäsenvaltioiden vastuulla ja mitkä yhteisön vastuulla (ks. liitteessä II oleva B osa).

Yhteisöllä on yksinomainen toimivalta niissä terveyttä koskevissa toimenpiteissä, jotka liittyvät sekä kotimaisten että tuotujen elävien eläinten ja eläintuotteiden saattamiseen yhteisön markkinoille, kun taas jäsenvaltiot ovat vastuussa siitä, että vienti noudattaa Kanadan vaatimuksia.

Yhteinen hallintokomitea

Sopimusluonnoksessa perustetaan yhteinen hallintokomitea, jonka vastuulla on sopimustekstissä määrätyn toiminnan ohjaaminen ja vastaavuuden tunnustamista koskevan kehityksen säännöllisen uudelleentarkastelun tekeminen vähintään kerran vuodessa.

Koska sopimusluonnos on lähtökohtana ja sen liitteessä V on laaja työohjelma, komitea on tärkeässä asemassa ohjelman täytäntöönpanon kehityksen koordinoimisessa.

Lisäksi yhteinen hallintokomitea voi ehdottaa muutoksia liitteisiin, jos tämä tulee tarpeelliseksi jatkuvissa neuvotteluissa saavutetun kehityksen ansiosta.

Muutosten toteuttaminen

Kummankin sopimuspuolen on pantava täytäntöön sovitut muutokset oman lainsäädäntömenettelynsä mukaisesti (puitesopimuksen 16 artiklan 2 kohta). Yhteisön osalta tämä ehdotetaan tapahtuvaksi komission päätöksellä pysyvän eläinlääkintäkomitean annettua lausuntonsa (3b "contrefilet"-menettely).

On korostettava sitä, että mikään osa tätä sopimusta ei muuta yhteisön lainsäädäntöä. Neuvoston ja parlamentin on tehtävä kaikki tällaiset tulevaisuudessa mahdollisesti tarvittavat muutokset 100 a artiklan nojalla, jos muutokset vaikuttavat kansanterveyteen, tai muun tarkoituksenmukaisen oikeusperustan nojalla.

Ehdotus

**NEUVOSTON PÄÄTÖS**

kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi toteutettavia toimenpiteitä elävien eläinten ja eläintuotteiden kaupassa koskevan Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen välisen sopimuksen tekemisestä

---

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuk-senja erityisesti sen 113 artiklan yhdessä sen 228 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen sopimus kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi toteutettavista toimenpiteistä elävien eläinten ja eläintuot-teiden

kaupassa on asianmukainen väline terveys- jakasvinsuojelutoimista tehdyn WTO-sopimuksen mää-räystentäytäntöönpanemiseksi kansanterveyttä ja eläin-tenterveyttä koskevien toimenpiteiden osalta,

sopimuksella edistetään Kanadan ja Euroopan yhteisön kahdenvälistä elävien eläinten ja eläin-tuotteiden kauppaa tunnustamalla asteittain terveystoi-menpiteiden vastaavuus, tunnustamalla eläinten terveysti-lanne, soveltamalla alueellistamista ja parantamalla tieto-jenvaihtoa ja yhteistyötä,

on aiheellista säätää menettelystä komission ja jäsenval-tioidenvälisen kiinteän ja tehokkaan yhteistyön aikaan-saamiseksipysyvässä eläinlääkintäkomiteassa, jatämä sopimus olisi hyväksyttävä yhteisön puolesta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:



AC

1 artikla

Hyväksytään yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen sopimus kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi toteutettavista toimenpiteistä elävien eläinten ja eläintuotteiden kaupassa.

Sopimus ja sen liitteet sekä niihin liittyvät kirjeet ovat tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtajalla on oikeus nimetä henkilö tai henkilöt, jolla tai joilla on valtuudet allekirjoittaa sopimus yhteisöä sitovasti.

3 artikla

Tämän sopimuksen täytäntöönpanoa varten tarvittavat toimenpiteet, mukaan lukien tuoretta lihaa ja lihavalmisteita koskevat direktiivissä 72/462/ETY[1] säädettyjä takeita vastaavat takeet, vahvistetaan kyseisen direktiivin 30 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

4 artikla

Komissio edustaa yhteisöä jäsenvaltioiden edustajien avustamana sopimuksen 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitetussa yhteisessä komiteassa.

Yhteisessä komiteassa käsiteltäviin kysymyksiin otetta-vasta yhteisön kannasta päätetään perustamissopimuksen mukaisesti neuvoston asianomaisissa elimissä.

Sopimuksen liitteisiin tehtävistä yhteisen komitean suo-situsten mukaisista muutoksista päätetään direktiivin 72/462/ETY 29 artiklassa säädettyä menettelyä noudat-taen.

---

[1] EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY (EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31).

5 artikla

Päätös julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

**EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO**

[redacted]

(PVET/FI/98/1867.doc)

---

**Maatalouden pääosasto**

---

[redacted]

Luonnos

**SOPIMUS**

kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi toteutettavia toimenpiteitä elävien eläinten ja eläintuotteiden kaupassa koskevan Euroopan yhteisön ja Kanadan hallituksen välisen sopimuksen tekemisestä

---

# SOPIMUS

KANADAN HALLITUKSEN ja EUROOPAN YHTEISÖN sopimus

kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi

toteutettavista toimenpiteistä elävien eläinten ja eläintuotteiden kaupassa

---

## Johdanto

KANADAN HALLITUS (jäljempänä 'Kanada') ja EUROOPAN YHTEISÖ (jäljempänä 'yhteisö'), (jäljempänä 'sopimuspuolet')

TUNNUSTAVAT, että niiden eläinten terveyttä koskevissa toimenpiteissä pyritään antamaan toisiaan vastaavat terveyteen liittyvät takeet,

VAHVISTAVAT UUDELLEEN sitoumuksensa oikeuksiin ja velvoitteisiin, joista on määrätty Maailman kauppajärjestön perustavassa Marrakeshin sopimuksessa (jäljempänä 'WTO-sopimus') ja sen liitteissä, erityisesti eläinten terveyttä ja kasvien terveyttä koskevien toimenpiteiden soveltamisesta tehdyssä sopimuksessa (jäljempänä 'SPS-sopimus'),

HALUAVAT helpottaa elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaa Kanadan ja yhteisön välillä, ja suojella samalla elintarvikkeiden puhtauteen liittyvää eläinten terveyttä ja kansanterveyttä,

OVAT PÄÄTTÄNEET ottaa vakavasti huomioon eläintautien leviämisestä aiheutuvan vaaran samoin kuin tällaisten tautien valvomiseksi ja hävittämiseksi sekä erityisesti kaupan häiriöiden välttämiseksi toteutetut toimenpiteet,

OVAT SOPINEET seuraavaa:

## 1 artikla

## Tavoite

Tämän sopimuksen tavoitteena on helpottaa Kanadan ja yhteisön välistä elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaa luomalla järjestelmä, jonka avulla tunnustetaan sopimuspuolten kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseksi toteuttamien eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden vastaavuus, sekä parantaa eläinten terveyttä koskeviin toimenpiteisiin liittyvää tiedonvaihtoa ja yhteistyötä.

## 2 artikla

## Määritelmät

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan:

a) 'elävillä eläimillä ja eläintuotteilla' eläviä eläimiä ja eläintuotteita, mukaan lukien liitteessä I luetellut kalat ja kalastustuotteet,

b) 'eläinten terveyttä koskevilla toimenpiteillä' eläinten terveyttä koskevia toimenpiteitä, sellaisina kuin ne ovat SPS-sopimuksen liitteessä A olevassa 1 kohdassa määriteltyinä,

c) 'eläinten terveyden suojelun tarkoituksenmukaisella tasolla' eläinten terveyden suojelun tarkoituksenmukaista tasoa, sellaisena kuin se on SPS-sopimuksen liitteessä A olevassa 5 kohdassa määriteltynä,

d) 'alueella' vyöhykkeitä ja alueita, sellaisina kuin ne ovat kansainvälisen eläinkulkutautiviraston (*Office International des Epizooties - OIE*) eläinten terveyttä koskevassa koodeksissa määriteltyinä; vesiviljelyn osalta sellaisina kuin ne ovat OIE:n kansainvälisessä vesiviljelyeläinten terveyttä koskevassa koodeksissa määriteltyinä,

e) 'vastuussa olevilla viranomaisilla'

i) Kanadan osalta liitteessä II olevassa A osassa esitettyjä viranomaisia,

ii) yhteisön osalta liitteessä II olevassa B osassa esitettyjä viranomaisia.

3 artikla

Soveltamisala

1. Tätä sopimusta sovelletaan elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan Kanadan ja yhteisön välillä.

2. Jollei 3 kohdassa toisin määrätä, tämän sopimuksen määräyksiä sovelletaan aluksi sopimuspuolten eläinten terveyttä koskeviin elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan soveltamiin toimenpiteisiin.

3. Jollei tämän sopimuksen liitteissä toisin määrätä ja rajoittamatta sitä, mitä 11 artiklassa määrätään, tätä sopimusta ei sovelleta niihin eläinten terveyttä koskeviin toimenpiteisiin, jotka liittyvät elintarvikelisäaineisiin (kaikki elintarvikelisäaineet ja väriaineet), eläinten terveyttä koskeviin leimoihin, valmistuksen apuaineisiin, aromiaineisiin, säteilytykseen (ionisointiin), vieraisiin aineisiin (mukaan lukien mikrobiologiset vaatimukset), kuljetuksiin, pakkausmateriaaleista irtoavista aineista peräisin oleviin kemikaaleihin, elintarvikkeiden merkintöihin, ravitsemuksellisiin merkintöihin, eläinten rehuihin, lääkerehuihin ja esiseoksiin.

4. Sopimuspuolet voivat sopia, että tämän sopimuksen periaatteita sovelletaan muihinkin eläinlääkinnällisiin seikkoihin kuin elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan sovellettaviin eläinten terveyttä koskeviin toimenpiteisiin.

5. Sopimuspuolet voivat myös sopia muuttavansa tätä sopimusta myöhemmin siten, että sen soveltamisalaan kuuluvat myös muut eläinten terveyttä tai kasvien terveyttä koskevat toimenpiteet, jotka vaikuttavat sopimuspuolten väliseen kauppaan.

4 artikla

Suhde WTO-sopimukseen

Tämän sopimuksen määräykset eivät muuta WTO-sopimuksesta eivätkä varsinkaan SPS-sopimuksesta johtuvia sopimuspuolten oikeuksia ja velvoitteita.

5 artikla

Alueellisten edellytysten tunnustaminen

1. Osapuolet tunnustavat aluejaon käsitteen, jota ne sopivat soveltavansa liitteessä III lueteltuihin tauteihin.

2. Jos toinen sopimuspuoli katsoo, että sillä on jotakin tiettyä tautia koskeva erityisasema, se voi pyytää tämän aseman tunnustamista. Tuova sopimuspuoli voi myös pyytää lisätakeita, jotka koskevat hyväksyttyyn asemaan kuuluvien elävien eläinten ja eläintuotteiden tuontia. Erityisiä tauteja koskevat takeet eritellään liitteessä V.

3. Rajoittamatta sitä, mitä 2 kohdassa määrätään, tuova sopimuspuoli tunnustaa aluejakoa koskevat, vievän sopimuspuolen liitteessä IV määriteltyjen perusteiden mukaisesti tekemät päätökset perusteiksi kaupalle sellaisen sopimuspuolen kanssa, jonka jokin alue on yhden tai useamman liitteessä III luetellun taudin saastuttama.

## 6 artikla

### Vastaavuuden tunnustaminen

1. Tuova sopimuspuoli tunnustaa vievän sopimuspuolen eläinten terveyttä koskevan toimenpiteen vastaavuuden, jos vievä sopimuspuoli osoittaa puolueettomasti, että sen toimenpide vastaa tuovan sopimuspuolen tarkoituksenmukaisen suojan tasoa.

2. Kun vastaavuus on todettu, sitä sovelletaan elävien eläinten tai eläintuotteiden alaa tai osa-alaa koskeviin yksittäisiin tai useampiin eläinten terveyteen liittyviin toimenpiteisiin lainsäädännön, tarkastus- ja valvontajärjestelmien, niiden osien tai erityislainsäädännön ja tarkastus- ja/tai hygieniavaatimusten osalta.

## 7 artikla

### Vastaavuuden tunnustamista koskevat perusteet

1. Määritettäessä sitä, vastaako vievän sopimuspuolen soveltama eläinten terveyttä koskeva toimenpide tuovan sopimuspuolen tarkoituksenmukaista eläinten terveyden suojelun tasoa, sopimuspuolet noudattavat seuraavaa menettelyä:

   i) määritetään se eläinten terveyttä koskeva toimenpide, jonka vastaavuuden tunnustamista haetaan,

   ii) tuova sopimuspuoli perustelee eläinten terveyttä koskevan toimenpiteen tavoitteen, mukaan lukien olosuhteiden mukaan sen riskin tai niiden riskien arviointi, jota/joita varten eläinten terveyttä koskeva toimenpide aiotaan toteuttaa, ja tuova sopimuspuoli määrittää eläinten terveyden suojelun tarkoituksenmukaisen tason,

   ii) vievä sopimuspuoli toimittaa kantaansa tukevia tietoja siitä, että sen soveltama eläinten terveyttä koskeva toimenpide vastaa tuovan sopimuspuolen tarkoituksenmukaista eläinten terveyden suojelun tasoa,

   iv) tuova sopimuspuoli arvioi, ovatko vievän sopimuspuolen eläinten terveyttä koskevat toimenpiteet tuovan sopimuspuolen tarkoituksenmukaisen eläinten terveyttä koskevan suojelun tasolla; tähän vaiheeseen voi kuulua:

a) tuovan sopimuspuolen määrittämät riskit ja vievän sopimuspuolen todisteet siitä, että kyseiset riskit otetaan tehokkaasti huomioon sen eläinten terveyttä koskevissa toimenpiteissä,

b) lainsäädäntöviranomainen, vaatimukset, käytännöt ja menettelyt, mukaan lukien laboratorioiden käytännöt ja menettelyt, sekä käytössä olevat ohjelmat sen varmistamiseksi, että vievän sopimuspuolen kansalliset omat vaatimukset ja tuovan sopimuspuolen vaatimukset täytetään,

c) asianomaisten vastuussa olevien viranomaisten asiakirjoihin perustuva rakenne, virkatie, valtuudet, toimintamenettelyt ja niiden käytettävissä olevat voimavarat, ja

d) asianomaisten vastuussa olevien viranomaisten valvontaohjelmaan ja vakuuksiin liittyvä toiminta.

Tuova sopimuspuoli voi toteuttaa tarkastusmenettelyjä 10 artiklan mukaisesti avustaakseen arvion tekemisessä.

2. Jos vastaavuutta ei ole tunnustettu, kaupan ehtoina pidetään tuovan sopimuspuolen ehtoja, sellaisina kuin ne on esitetty liitteessä V, jotta tuovan sopimuspuolen tarkoituksenmukaista suojelun tasoa noudatettaisiin. Vievä sopimuspuoli voi sopia täyttävänsä tuovan sopimuspuolen edellytykset, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 1 kohdassa mainitun menettelyn tuloksia.

3. Edellä 1 kohdassa kuvatussa menettelyssä ja 2 kohdassa kuvattujen kaupan ehtojen asettamisessa sopimuspuolten on otettava huomioon jo hankitut kokemukset ja tiedot.

8 artikla

Sopimuspuolten eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden vastaavuuden tunnustamisen tilanne

1. Liitteessä V luetellaan ne alat tai osa-alat, joiden osalta sopimuspuolten eläinten terveyttä koskevat toimenpiteet on tämän sopimuksen voimaantulopäivänä tunnustettu toisiaan vastaaviksi kaupankäynnin tarkoituksiin.

2. Liitteessä V luetellaan myös ne alat tai osa-alat, joiden osalta sopimuspuolet soveltavat tämän sopimuksen voimaantulopäivänä erilaisia eläinten terveyttä koskevia toimenpiteitä ja joiden osalta ei ole saatettu loppuun 7 artiklan 1 kohdassa esitettyä menettelyä. Sopimuspuolet toteuttavat liitteessä V luetellut toimet 7 artiklan 1 kohdassa mainittuun menettelyyn perustuen, ja niiden tarkoituksena on tunnustaa vastaavuus liitteessä V ilmoitettuihin päivämääriin mennessä.

3. Niiden eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden osalta, jotka on tunnustettu toisiaan vastaaviksi kaupan tarkoituksia varten tämän sopimuksen voimaantulopäivänä, kumpikin sopimuspuoli käynnistää toimivaltansa mukaisesti tunnustamisen toteuttamiseksi tarvittavat lainsäädännölliset ja hallinnolliset toimet kolmen kuukauden kuluessa.

9 artikla

Eläinten terveystodistus

Tarvittaessa jokaiseen elävien eläinten tai eläintuotteiden tuotavaksi tarkoitettuun lähetykseen, jonka vastaavuus on tunnustettu, liitetään mukaan virallinen eläinten terveystodistus; sen mallikappale on liitteessä VII. Sopimuspuolet voivat yhdessä määrittää todistusten myöntämistä koskevat periaatteet tai ohjeet. Periaatteet tai ohjeet luetellaan liitteessä VII.

## 10 artikla

## Tarkastukset

1. Luottamuksen säilymiseksi tämän sopimuksen tehokkaaseen soveltamiseen kullakin sopimuspuolella on oikeus suorittaa tarkastusmenettelyjä, jotka koskevat kaikkia tai vain osaa vievän sopimuspuolen valvontaohjelmista, sellaisina kuin ne ovat liitteessä VI määriteltyinä.

2. Kummallakin sopimuspuolella on oikeus tehdä tuontilähetysten rajatarkastuksia 11 artiklan mukaisesti, ja niiden tulokset voivat vaikuttaa tarkastusmenettelyyn.

3. Yhteisö suorittaa 1 kohdassa määrätyt tarkastusmenettelyt ja 2 kohdassa määrätyt rajatarkastukset.

4. Kanadan vastuussa olevat viranomaiset suorittavat 1 ja 2 kohdassa määrätyt tarkastusmenettelyt ja rajatarkastukset.

5. Kumpikin sopimuspuoli voi toisen suostumuksella:

   a) antaa tarkastusmenettelyjensä ja rajatarkastustensa tulokset ja päätelmät sellaisten maiden käyttöön, jotka eivät ole tämän sopimuksen sopimuspuolina, tai

   b) käyttää sellaisten maiden tarkastusmenettelyjen ja rajatarkastusten tuloksia ja päätelmiä, jotka eivät ole tämän sopimuksen sopimuspuolina.

## 11 artikla

## Rajatarkastukset (tuonnin yhteydessä) ja tarkastusmaksut

1. Rajatarkastusten suorittamisväli ja luonne perustuvat elävien eläinten ja eläintuotteiden tuontiin liittyviin riskeihin kansanterveydelle ja eläinten terveydelle.

2. Elävien eläinten ja eläintuotteiden tuontia koskevien rajatarkastusten suorittamisväli määritellään liitteessä VIII.

3. Jos rajatarkastuksissa ilmenee, että asiaankuuluvia tuontivaatimuksia ei ole noudatettu, tuovan sopimuspuolen toimenpiteiden olisi perustuttava mahdollisten riskien arviointiin.

4. Jos mahdollista, vaatimusten vastaisen lähetyksen maahantuojalle tai tämän edustajalle on ilmoitettava syy siihen, miksi lähetys on vaatimusten vastainen, ja tälle on annettava mahdollisuus päästä käsiksi lähetykseen ja antaa asiaa koskevaa tietoa, jotta tuova sopimuspuoli voi tehdä lopullisen päätöksensä.

5. Sopimuspuoli voi periä maksuja rajatarkastuksista aiheutuneista kuluista. Näitä kuluja koskevia määräyksiä voidaan lisätä liitteeseen VIII.

## 12 artikla

## Ilmoitukset ja neuvottelut

1. Sopimuspuolet ilmoittavat toisilleen kirjallisesti seuraavista:

   a) terveystilanteen merkittävistä muutoksista, kuten liitteessä III olevien tautien esiintymisestä ja kehittymisestä, 24 tunnin kuluessa muutoksen vahvistamisesta,

   b) epidemiologiselta kannalta merkittävistä tuloksista, jotka liittyvät muihin kuin liitteessä III oleviin tauteihin tai uusiin tauteihin, viipymättä,

   c) muista eläinten terveyteen liittyvien toimenpiteiden perusvaatimusten lisäksi toteutettavista toimenpiteistä, joiden tarkoituksena on valvoa eläintautia tai hävittää se tai suojella kansanterveyttä, sekä muista ennalta ehkäisevän politiikan, erityisesti rokotuspolitiikan muutoksista.

2. Erityisen vakavissa ja äkillisissä kansanterveyteen tai eläinten terveyteen liittyvissä tapauksissa suullinen ilmoitus tehdään välittömästi ja kirjallinen vahvistus annetaan 24 tunnin kuluessa.

3. Kirjalliset ja suulliset ilmoitukset tehdään liitteessä X määrätyille yhteyselimille.

4. Jos jompikumpi sopimuspuoli on vakavasti huolissaan kansanterveyteen tai eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista, tilanteesta järjestetään pyydettäessä neuvottelu mahdollisimman pian ja joka tapauksessa 14 päivän kuluessa pyynnöstä. Tällaisissa tilanteissa kumpikin sopimuspuoli toimittaa kaikki tiedot, joilla voidaan välttää tarpeettomia kaupan häiriöitä ja päästä molempien sopimuspuolten hyväksymään ratkaisuun.

## 13 artikla

## Suojalauseke

Jompikumpi sopimuspuoli voi vakavista kansanterveyteen tai eläinten terveyteen liittyvästä syystä toteuttaa kansanterveyden tai eläinten terveyden suojelun kannalta välttämättömiä tilapäisiä toimenpiteitä. Näistä toimenpiteistä ilmoitetaan toiselle sopimuspuolelle 24 tunnin kuluessa niiden täytäntöönpanoa koskevasta päätöksestä, ja tilannetta koskevat neuvottelut järjestetään pyynnöstä 14 päivän kuluessa ilmoituksesta. Sopimuspuolet ottavat huomioon kaikki tällaisissa neuvotteluissa saamansa tiedot.

## 14 artikla

## Tiedonvaihto

1. Sopimuspuolet vaihtavat tämän sopimuksen täytäntöönpanoa koskevia tietoja yhtenäisellä ja järjestelmällisellä tavalla takuiden tarjoamiseksi, keskinäisen luottamuksen vahvistamiseksi ja valvottujen ohjelmien tehokkuuden osoittamiseksi. Tarvittaessa tähän voi kuulua sopimuspuolten välistä virkamiesten vaihtoa.

2. Eläinten terveyttä koskeviin toimenpiteisiin ja muuhun asianmukaiseen tiedonvaihtoon kuuluu:

   a) mahdollisuus tarkastella ehdotuksia sellaisiksi uusiksi toimenpiteiksi tai voimassa olevien toimenpiteiden muutoksiksi, jotka voivat vaikuttaa tähän sopimukseen, ennen niitä koskevia lopullisia päätöksiä; ehdotuksia voidaan käsitellä 16 artiklan 4 kohdan mukaisesti, jos jompikumpi sopimuspuoli pitää sitä tarpeellisena,

   b) tiedottaminen elävien eläinten ja eläintuotteiden kauppaan vaikuttavasta tämänhetkisestä kehityksestä,

   c) 10 artiklassa määrättyjen tarkastusmenettelyjen tulokset.

3. Yhteyselimet tätä tiedonvaihtoa varten vahvistetaan liitteessä X.

4. Sopimuspuolet toimittavat tieteelliset asiakirjat tai tiedot asiaankuuluvalle tieteelliselle foorumille tähän sopimukseen liittyvien näkemysten tai ilmoitusten vahvistamiseksi. Asiaankuuluva tieteellinen foorumi arvioi tiedon ajoissa, ja tarkastelun tulokset saatetaan molempien sopimuspuolten käyttöön.

15 artikla

Avoimet kysymykset

1. Tämän sopimuksen periaatteita sovelletaan sopimuspuolten välisen elävien eläinten ja eläintuotteiden, sellaisena kuin ne ovat liitteessä IX määriteltyinä, kauppaa koskevien avoimina olevien kysymysten käsittelyyn. Tapahtuneen kehityksen ja uusien kysymysten huomioon ottamiseksi tehdään muutokset kyseiseen liitteeseen ja tarvittaessa muihin liitteisiin.

16 artikla

Yhteinen hallintokomitea

1. Perustetaan yhteinen hallintokomitea (jäljempänä 'komitea'), joka koostuu sopimuspuolten edustajista. Komitea käsittelee tähän sopimukseen liittyviä kysymyksiä, ja se tarkastelee kaikkia kysymyksiä, joita sopimuksen täytäntöönpanoon saattaa liittyä. Komitea kokoontuu vuoden kuluessa tämän sopimuksen voimaantulosta, ja sen jälkeen vähintään kerran vuodessa. Komitea voi kokoontumisten välisinä aikoina käsitellä asioita myös kirjeitse.

2. Komitea tarkastelee vähintään kerran vuodessa uudelleen tämän sopimuksen liitteitä erityisesti tässä sopimuksessa määrätyissä neuvotteluissa tapahtuneen edistyksen perusteella. Tarkastelun jälkeen komitea laatii kertomuksen toiminnastaan, ja liittää mukaan komitean mahdolliset suositukset.

3. Sopimuspuolet voivat sopia liitteiden muuttamisesta sopimuksen mukaisesti 2 kohdassa annettujen määräysten perusteella. Muutoksista sovitaan vaihtamalla tiedonantoja.

4. Sopimuspuolet sopivat teknisten työryhmien perustamisesta; työryhmät koostuvat sopimuspuolten asiantuntijatason edustajista, joiden tehtävänä on tunnistaa ja tutkia tästä sopimuksesta aiheutuvia teknisiä ja tieteellisiä kysymyksiä.

Jos tarvitaan lisää asiantuntijoita, sopimuspuolet voivat perustaa *ad hoc* -työryhmiä, erityisesti tieteellisiä työryhmiä. Tällaiseen *ad hoc* -ryhmään kuulumisen ei tarvitse rajoittua sopimuspuolten edustajiin.

## 17 artikla

## Alueellinen soveltaminen

Tätä sopimusta sovelletaan Euroopan yhteisössä alueisiin, joihin Euroopan talousyhteisön perustamissopimusta sovelletaan mainitussa sopimuksessa määrätyin edellytyksin, sekä Kanadassa sen koko alueeseen.

## 18 artikla

## Loppumääräykset

1. Tämä sopimus ja sen liitteet tulevat voimaan sen jälkeen, kun on vaihdettu tiedonantoja siitä, että sopimuspuolet ovat saattaneet päätökseen kaikki tarvittavat oikeudelliset edellytykset.

2. Kumpikin sopimuspuoli panee täytäntöön tästä sopimuksesta ja sen liitteistä aiheutuvat sitoumukset ja velvoitteet sisäisten menettelyjensä mukaisesti.

3. Kumpikin sopimuspuoli voi irtisanoutua sopimuksesta ilmoittamalla siitä vähintään 6 kuukautta etukäteen kirjallisesti. Sopimus päättyy irtisanomisajan umpeuduttua.

TÄMÄN VAKUUDEKSI tätä varten asianmukaisesti valtuutetut allekirjoittajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Sopimusta on tehty kaksi kappaletta tänään [ ] päivänä [ ]kuuta 1998 englannin ja ranskan kielellä, ja kumpikin toisinto on todistusvoimainen.

Kanadan hallituksen puolesta

Euroopan yhteisön puolesta

## LUETTELO LIITTEISTÄ


| | |
|---|---|
| LIITE I | Elävät eläimet ja eläintuotteet |
| LIITE II | Vastuussa olevat viranomaiset |
| LIITE III | Eläintaudit, joiden osalta voidaan tehdä aluejakopäätös |
| LIITE IV | Alue- ja vyöhykejako |
| LIITE V | Eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden tunnustaminen |
| LIITE VI | Tarkastuksen tekemistä koskevat ohjeet |
| LIITE VII | Todistukset |
| LIITE VIII | Rajatarkastukset |
| LIITE IX | Avoimet kysymykset |
| LIITE X | Yhteyselimet |

# LIITE I

## ELÄVÄT ELÄIMET JA ELÄINTUOTTEET

| **Elävät eläimet ja eläintuotteet** | **Kanadaan tuonnin osalta, siten kuin se on määritelty seuraavissa:** | **Yhteisöön tuonnin osalta, siten kuin se on määritelty seuraavissa:** |
|---|---|---|
| 1. Elävät naudat ja siat | Eläinten terveyttä koskevat asetukset (Health of Animals Regulations) (CRC, c.296) | Neuvoston direktiivi 64/432/ETY, annettu 26 päivänä kesäkuuta 1964 |
| 2. Naudan siemenneste | Eläinten terveyttä koskevat asetukset (Health of Animals Regulations) (CRC, c.296) | Neuvoston direktiivi 88/407/ETY, 14.6.1988 |
| 3. Naudan alkiot | Eläinten terveyttä koskevat asetukset (Health of Animals Regulations) (CRC, c.296) | Neuvoston direktiivi 89/556/ETY, 25.9.1989 |
| 4. Elävät hevoset | Eläinten terveyttä koskevat asetukset (Health of Animals Regulations) (CRC, c.296) | Neuvoston direktiivi 90/426/ETY, 26.6.1990 |
| 5. Sikojen siemenneste | Eläinten terveyttä koskevat asetukset (Health of Animals Regulations) (CRC, c.296) | Neuvoston direktiivi 90/429/ETY, 26.6.1990 |
| 6. Siipikarja ja siitosmunat | Eläinten terveyttä koskevat asetukset (Health of Animals Regulations) (CRC, c.296) | Neuvoston direktiivi 90/539/ETY, 15.10.1990 |
| 7. Elävät vesiviljelyeläimet ja vesiviljelytuotteet | Kalastuslainsäädännön alaiset kalojen terveyttä koskevat asetukset (Fish Health Protection Regulations, Fisheries Act), R.S.C., 1985, c. F-14<br>Kalojen valvontalainsäädännön alaiset kalojen valvontaa koskevat asetukset (Fish Inspection Regulations, Fish Inspection Act) R.S.C., 1985, c. F-12 | Neuvoston direktiivi 91/67/ETY, 28.1.1991 |
| 8. Elävät lampaat ja vuohet | Eläinten terveyttä koskevat asetukset (Health of Animals Regulations) (CRC, c.296) | Neuvoston direktiivi 91/68/ETY, 28.1.1991 |
| 9. Muut elävät eläimet, siemenneste, munasolut ja alkiot, muista kuin 1-8 kohdassa tarkoitetuista eläimistä | Eläinten terveyttä koskevat asetukset (Health of Animals Regulations) (CRC, c.296) | Neuvoston direktiivi 92/65/ETY, 13.7.1992 |
| 10. Tuore liha | Lihan valvontaa koskevat asetukset (Meat Inspection Regulations) - määritelmät (elintarvikkeet, liha, lihan sivutuotteet, mekaanisesti talteenotettu liha) ja aikataulu I (tuore) | Neuvoston direktiivi 64/433/ETY, 26.6.1964 |

| **Elävät eläimet ja eläintuotteet** | **Kanadaan tuonnin osalta, siten kuin se on määritelty seuraavissa:** | **Yhteisöön tuonnin osalta, siten kuin se on määritelty seuraavissa:** |
|---|---|---|
| 11. Tuore siipikarjan liha | Lihan valvontaa koskevat asetukset (Meat Inspection Regulations) - määritelmät (kuten yllä, linnut) | Neuvoston direktiivi 71/118/EEC, 15.2.1971 |
| 12. Lihavalmisteet | Lihan valvontaa koskevat asetukset (Meat Inspection Regulations) - määritelmät (valmisteet, säilykkeet, jalosteet) | Neuvoston direktiivi 77/99/ETY, 21.12.1976 |
| 13. Jauhettu liha ja lihavalmisteet | Ei erityistä määritelmää (mahdollisesti käsiteltävä tuore liha ja siipikarjanliha) Standardit aikataulussa I | Neuvoston direktiivi 94/65/ETY, 14.12.1994 |
| 14. Munatuotteet<br><br>Kuorimunat | Käsiteltyjä munia ja munia koskevat asetukset (Processed Egg & Egg Regulations) - määritelmät (tiettyihin munatuotteisiin ja käsiteltyihin muniin voidaan soveltaa useita määritelmiä) | Neuvoston direktiivi 89/437/ETY, 20.6.1989 |
| 15. Elävät simpukat | Kalojen valvontalainsäädännön alaiset kalojen valvontaa koskevat asetukset (Fish Inspection Regulations, Fish Inspection Act) R.S.C., 1985, c. F-12<br><br>Kalastuslainsäädännön alaiset kalojen terveydensuojelua ja kalastuksen vieraiden aineiden hallintoa koskevat asetukset (Fish Health Protection Regulations, Management of Contaminated Fisheries Regulations, Fisheries Act) R.S.C., 1985, c. F-14 | Neuvoston direktiivi 91/492/ETY, 15.7.1991 |
| 16. Kalastustuotteet | Kalojen valvontalainsäädännön alaiset kalojen valvontaa koskevat asetukset (Fish Inspection Regulations, Fish Inspection Act) R.S.C., 1985, c. F-12 | Neuvoston direktiivi 91/493/ETY, 22.7.1991 |

| **Elävät eläimet ja eläintuotteet** | **Kanadaan tuonnin osalta, siten kuin se on määritelty seuraavissa:** | **Yhteisöön tuonnin osalta, siten kuin se on määritelty seuraavissa:** |
|---|---|---|
| 17. Tarhatun riistan liha | Lihan valvontaa koskevat asetukset (Meat Inspection Regulations) - määritelmät (tarhatut riistaeläimet ja tuore liha ja tuore siipikarjanliha) | Neuvoston direktiivi 91/495/ETY, 27.11.1991 |
| 18. Luonnonvaraisen riistan liha | Lihan valvontaa koskevat asetukset (Meat Inspection Regulations) - tunnustettuja lajeja ovat ainoastaan myskihärkä, karibu ja poro | Neuvoston direktiivi 92/45/ETY, 16.6.1992 |
| 19. Maito ja maitotuotteet | - Meijerituoteasetukset (Dairy Product Regulations, CAP)<br><br>-Elintarvike- ja lääkeasetukset (Food and Drug Regulations)<br><br>-Pakkaus- ja päällysmerkintäasetukset (Consumer Packaging and Labelling Regulations) | Neuvoston direktiivi 92/46/ETY, 16.6.1992 |

| **Elävät eläimet ja eläintuotteet** | **Tuonnissa Kanadaan, siten kuin se on määritelty:** | **Tuonnissa yhteisöön, siten kuin se on määritelty:** |
|---|---|---|
| 20. Eläinjätteet | | Neuvoston direktiivi 90/667/ETY, 27.11.1990 |
| 21. Muut kuin 10 - 20 kohdassa tarkoitetut eläintuotteet | Eläinten terveyttä koskevat asetukset (Health of Animals Regulations) (CRC, c.296)<br><br>Lihan valvontaa koskevat asetukset (Meat Inspection Regulations) - määritelmät (tarpeen mukaan) | Neuvoston direktiivi 92/118/ETY, 17.12.1992 |

# LIITE II

## VASTUUSSA OLEVAT VIRANOMAISET

### A. Kanadan vastuussa olevat viranomaiset

Seuraavat tahot ovat vastuussa eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden soveltamisesta kotimaassa tuotettujen, vietyjen ja tuotujen eläinten ja eläintuotteiden osalta sekä hyväksyttyjen standardien noudattamista osoittavien eläinten terveystodistusten antamisesta, ellei toisin mainita: Tapauskohtaisesti joko Canadian Food Inspection Agency (CFIA) tai Department of Health (terveysministeriö).

### B. Yhteisön vastuussa olevat viranomaiset

Valvonta kuuluu sekä kansallisille viranomaisille jäsenvaltioissa että Euroopan komissiolle. Sen osalta sovelletaan seuraavia seikkoja:

- Kanadaan viennin osalta jäsenvaltiot ovat vastuussa tuotanto-olosuhteiden ja -vaatimusten valvonnasta, mukaan lukien lakisääteiset tarkastukset ja hyväksyttyjen standardien ja vaatimusten täyttymisen osoittavien eläinten terveystodistusten antaminen.

- Euroopan komissio on vastuussa yleisestä yhteensovittamisesta, tarkastuksista tai tarkastusjärjestelmien tarkastuksesta ja tarvittavista lainsäädännöllisistä toimenpiteistä standardien ja vaatimusten yhdenmukaisen soveltamisen varmistamiseksi Euroopan yhtenäismarkkinoilla.

## LIITE III

## ELÄINTAUDIT, JOIDEN OSALTA VOIDAAN TEHDÄ ALUEJAKOPÄÄTÖS

OIKEUSPERUSTA

| Tauti | EY | Kanada |
|---|---|---|
| Suu- ja sorkkatauti | 85/511, 64/432 | Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22-27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja ilmoitettavia tauteja koskevien asetusten aikataulu 2. |
| Vesicular stomatitis -tauti | 92/119 | Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22-27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2. |
| Swine vesicular -tauti | 92/119, 64/432 | Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22-27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2. |
| Karjarutto | 92/119, 64/432 | Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22-27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2. |
| Pienten märehtijäin rutto | 92/119 | Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22-27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2. |
| Naudan tarttuva keuhkorutto | 64/432 | Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22-27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2. |
| Lumpy skin -tauti | 92/119 | Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22-27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2. |
| Rift Valley -kuume | 92/119 | Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22-27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2. |
| Bluetongue -tauti | 92/119 | Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22-27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2. |
| Lammas- ja vuohirokko | 92/119 | Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22-27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2. |
| Afrikkalainen hevosrutto | 90/426, 92/35 | Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22-27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2. |

| | | |
|---|---|---|
| Afrikkalainen sikarutto | 64/432 | Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22-27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2. |
| Klassinen sikarutto | 80/217, 64/432 | Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22-27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2. |
| Lintuinfluessa (avian influenza) | 92/40, 90/539 | Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22-27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2. |
| Newcastlen tauti | 92/66, 90/539 | Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22-27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2. |
| Venezuelalainen hevosen enkefalomyeliitti (Venezuelan Equine Encephalomeyelitis) | 90/426 | Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22-27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2. |
| Epitsoottinen verenvuototauti | 92/119 | Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22-27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2. |
| Teschenin tauti | 92/119 | Eläinten terveyttä koskevan lain 5, 22-27 ja 64 pykälä. Eläinten terveyttä koskevien asetusten 90 ja 91 pykälä ja aikataulu 2. |

Vesiviljelyeläinten taudit

Sopimuspuolet keskustelevat vesiviljelyeläinten taudeista OIE:n kansainvälisen vesiviljelyeläinten terveyttä koskevan säännöstön perusteella.

# LIITE IV

## ALUE- JA VYÖHYKEJAKO

Sopimuspuolet ovat sopineet 5 artiklan 3 kohdan lisäksi, että seuraavat seikat ovat perustana liitteessä III lueteltuja tauteja koskeville aluejakopäätöksille. Kumpikin sopimuspuoli suostuu tunnustamaan tämän liitteen mukaisesti tehdyt aluejakopäätökset.

**Eläintaudit**

**Aluejako** – Alueeksi voidaan katsoa naapurimaat tai niiden osat, joilla on sama eläinten terveystilanne ja samankaltainen tautien valvonta. Alueen on rajoituttava selkeästi tehokkaisiin luonnollisiin, keinotekoisiin tai lainsäädännöllisiin rajoihin. Alueella on oltava samalle taudille yhteinen valvontapolitiikka. Alueella on oltava sen kokonaan kattava yhtenäinen, tehokas epidemiologisen valvonnan järjestelmä ja kyseisten maiden välillä virallinen terveyttä koskeva sopimus.

Tiettyyn ehdotettuun eläinten tai eläintuotteiden tuontiin liittyvän riskin arvioinnissa voidaan ottaa huomioon kolmenlaisia tekijöitä:

1. Lähteeseen liittyvät riskitekijät

2. Tuotteeseen liittyvät riskitekijät

3. Määräpaikkaan liittyvät riskitekijät

**Lähteeseen liittyvät riskitekijät**

Pääasiallinen jonkin taudin kulkeutumisvaaran määräävä tekijä on alkuperämaan asema kyseisen taudin osalta. Ilmoitusten, joiden mukaan jokin maa on vapaa taudista, tukena on kuitenkin oltava tehokkaat valvontaohjelmat.

Tässä yhteydessä eläinlääkintään liittyvän perusrakenteen laatu on ratkaisevan tärkeä. Mitään toista tekijää ei voida arvioida ilman ehdotonta luottamusta eläinlääkintähallintoon. Erityisen tärkeää on, että viranomaiset pystyvät havaitsemaan ja torjumaan eläintaudin sekä antamaan päteviä todistuksia.

Tietyn taudin esiintymisen havaitseminen riippuu toteutetusta valvonnasta. Valvonta voi olla joko aktiivista tai passiivista tai molempia.

Aktiiviseen valvontaan kuuluu määrättyjä toimia, joiden tarkoituksena on tunnistaa jonkin taudin esiintyminen. Toimia ovat järjestelmälliset kliiniset tarkastukset, *ante mortem*- ja *post mortem* -tarkastukset, serologiset tutkimukset tilalla tai teurastamossa, patologisen vertailuaineiston käyttö laboratorioanalyyseissä tai erityisvalvonnassa pidettäviä eläimiä koskevissa määrityksissä.

Passiivinen valvonta tarkoittaa, että taudista on pakko ilmoittaa ja että eläinten valvonnan tason on oltava riittävän korkea, jotta voitaisiin varmistaa, että tauti havaitaan nopeasti ja sitä koskevista epäilystä ilmoitetaan. Myös tutkimus- ja varmistusmekanismi on oltava olemassa ja kasvattajien ja eläinlääkärien on tunnettava tauti ja sen oireet hyvin.

Epidemiologista valvontaa voidaan vahvistaa karjojen/laumojen tai parvien vapaaehtoisin tai pakollisin eläinten terveyttä koskevin valvontaohjelmin, erityisesti sellaisin ohjelmin, jotka takaavat eläinlääkärin säännölliset käynnit tilalla.

Muihin huomioon otettaviin tekijöihin kuuluvat:

* tautihistoria
* rokotushistoria
* vyöhykkeen sisälle, vyöhykkeeltä pois ja vyöhykkeen sisällä tapahtuvan liikkumisen valvonta
* eläinten tunnistaminen ja rekisteröinti
* taudin esiintyminen naapurialueilla
* eri asemassa olevien vyöhykkeiden väliset fyysiset esteet
* ilmastolliset olosuhteet
* puskurivyöhykkeiden käyttö (johon kuuluu tai ei kuulu rokottaminen)
* tartunnan levittäjien ja/tai lähteiden esiintyminen
* aktiiviset valvonta- ja hävittämisohjelmat (tarvittaessa)
* *ante mortem*- ja *post mortem* -tarkastusten järjestelmä.

Vyöhyke voidaan määritellä näiden tekijöiden perusteella.

Sillä viranomaisella, joka vastaa vyöhykepolitiikan täytäntöönpanosta, on parhaat mahdollisuudet määrittää vyöhyke ja säilyttää sen asema. Jos mainittu viranomainen nauttii suurta luottamusta, kauppa voi perustua sen tekemiin päätöksiin.

Näin määritellyt vyöhykkeet voidaan luokitella omaan riskiluokkaansa.

Mahdollisia luokkia ovat seuraavat:

- pieni/merkityksetön riski
- keskisuuri riski
- suuri riski
- tuntematon riski.

Tässä luokittelussa voi olla hyötyä [[tuojana][viejänä] toimivan sopimuspuolen tekemästä] riskiarviolaskennasta, joka koskee esim. eläviä eläimiä. Tuontiedellytykset voidaan näin vahvistaa kunkin luokan, taudin ja tuotteen osalta erikseen tai ryhmittäin.

Pieni/merkityksetön riski merkitsee sitä, että tuonti voi perustua yksinkertaisiin alkuperätakeisiin.

Keskisuuri riski merkitsee sitä, että ennen tuontia tai sen jälkeen voidaan vaatia todistusten ja/tai takeiden yhdistelmää.

Suuri riski merkitsee sitä, että tuonti tapahtuu ainoastaan edellytyksin, joilla riski pienenee merkittävästi; näitä ovat esim. lisätakeet, testaus tai käsittely.

Tuntematon riski merkitsee sitä, että tuonti tapahtuu ainoastaan, jos tuote itsessään sisältää hyvin pienen riskin (esim. vuodat, villa) tai suureen riskiin liittyvin edellytyksin, jos se on perusteltua tuotteeseen liittyvän riskin vuoksi.

**Tuotteeseen liittyvät riskitekijät**

Näihin liittyy seuraavia kysymyksiä:

* voiko tauti levitä tuotteen välityksellä?

* voiko taudinaiheuttajaa esiintyä tuotteessa, joka on peräisin terveestä ja/tai kliinisesti tartunnan saaneesta eläimestä?

* voidaanko altistavan tekijän vaikutusta pienentää esim. rokottamalla?

* kuinka todennäköistä on, että tuote on altistunut tartunnalle?

* onko tuote saatu sillä tavoin, esim. luuttomaksi leikkaamalla, että riski on pienentynyt?

* onko tuote käsitelty sillä tavoin, että taudinaiheuttaja on inaktivoitunut?

Tarkoituksenmukaiset testit ja karanteeni pienentävät riskiä.

**Määräpaikkaan liittyvät riskitekijät**

* taudille alttiiden eläinten läsnäolo

* tartunnan levittäjien läsnäolo

* mahdollinen ajanjakso, jolloin levittäjiä ei esiinny

* ennalta ehkäisevät toimenpiteet, kuten elintarvike- ja eläinjätteiden käyttöä koskevat säännöt

* tuotteen käyttötarkoitus, esimerkiksi käyttö ainoastaan lemmikkieläinten tai ihmisten ruoaksi.

Nämä tekijät kuuluvat tuojamaalle tai ovat sen valvonnassa, ja joitakin tekijöitä voidaan sen vuoksi muuttaa kaupan helpottamiseksi. Tuontiedellytyksiä voidaan esimerkiksi tiukentaa eli eläimiä voidaan esimerkiksi eristää tietylle tartunnan levittäjästä vapaalle alueelle siihen saakka kunnes itämisaika on päättynyt, tai voidaan antaa määräyksiä [kanavointi]järjestelmistä.

Taudin saastuttama maa ottaa kuitenkin myös huomioon määräpaikkaan liittyvät riskitekijät, kun on kyse liikkumisesta sen alueen saastuneesta osasta tautivapaaseen osaan.

**Vesiviljelyeläinten taudit**

Ennen kuin tähän liitteeseen sisällytettävät määräykset ovat valmiit, vesiviljelyeläimiä koskevien aluejakopäätösten perusteena käytetään OIE:n kansainvälistä vesiviljelyeläinten terveyttä koskevaa säännöstöä.

# LIITE V

## Eläinten terveyttä koskevien toimenpiteiden tunnustaminen

| | |
|---|---|
| Kyllä (1) | Vastaavuudesta sovittu - käytettävä mallina olevia terveystodistuksia |
| Kyllä (2) | Vastaavuudesta sovittu periaatteessa - tietty erityinen seikka (tietyt erityiset seikat) ratkaisematta - käytettävä olemassa olevia todistuksia kunnes ratkaisu on tehty |
| Kyllä (3) | Vastaavuus siten, että noudatetaan tuovan sopimuspuolen vaatimuksia - käytettävä olemassa olevia todistuksia |
| EA | Ei arviota - odotettaessa käytettävä olemassa olevia todistuksia |
| Ei (4) | Ei vastaavuutta ja/tai tarvitaan lisäarvio. Kauppaa voidaan käydä, jos vievä sopimuspuoli noudattaa tuovan sopimuspuolen vaatimuksia |
| AD | Aujeszkyn tauti |
| AI | Lintuinfluessa (avian influenza) |
| BSE | Naudan spongiforminen enkefalopatia |
| BVD | Naudan virusripuli |
| C | Celsius |
| CSF | Klassinen sikarutto |
| EBL | Naudan tarttuva leukoosi |
| E | Equivalent (Vastaava) |
| FMD | Suu- ja sorkkatauti |
| IBD | Tarttuva limapussintulehdus (Infectious Bursal Disease) |
| IBR | Naudan tarttuva rinotrakeiitti |
| IR | Irlanti |
| JD | Paratuberkuloosi |
| MV | Maedi-visna |
| ND | Newcastlen tauti |
| OIE | Kansainvälinen eläinkulkutautivirasto (Office International des Epizooties) |
| PAQ | Saapumista seuraava karanteeni |
| PEQ | Karanteeni ennen vientiä |
| PM | Post Mortem |
| PRRS | Sikojen lisääntymishäiriö- ja keuhkotulehdusoireyhtymä |
| ScVC | Eläinlääkintäalan tiedekomitea |
| Std | Standardi |
| SVD | Swine vesicular -tauti |
| UHT | Ultrakorkea lämpötila |
| UK | Yhdistynyt kuningaskunta |
| WTO | Maailman kauppajärjestö |

# LIITE VI

## TARKASTUKSEN TEKEMISTÄ KOSKEVAT OHJEET

### 1. Yleiset periaatteet

1.1. Tarkastukset olisi tehtävä tarkastavan sopimuspuolen ("tarkastaja") ja tarkastettavan sopimuspuolen ("tarkastettava") yhteistyössä tämän liitteen määräysten mukaisesti.

1.2. Tarkastusten tarkoituksena on pikemminkin valvoa tarkastusviranomaisen tehokkuutta kuin hylätä yksittäisiä eläimiä, eläinryhmiä, elintarvike-eriä tai laitoksia. Menettelyyn voi kuulua asianomaisten asetusten ja täytäntöönpanomenetelmän tarkastelu, lopputuloksen arviointi, mukaan lukien laitosten tai palvelujen, noudattamisen tason ja vastaavien korjaavien toimien arviointi tarvittaessa. Jos tarkastuksen perusteella ilmenee vakava riski eläinten tai ihmisten terveydelle, tarkastettavan on toteutettava viipymättä korjaavia toimia.

1.3. Tarkastusten suorittamisvälien olisi perustuttava toimintatehokkuuteen. Jos tehokkuus on heikko, tarkastuksia on tehtävä useammin; tarkastettavan on korjattava heikkoa tehokkuutta tarkastajaa tyydyttävällä tavalla.

1.4. Tarkastukset ja niihin perustuvat päätökset on tehtävä avoimesti ja johdonmukaisesti.

### 2. Tarkastajaa koskevat periaatteet

Tarkastuksen tekemisestä vastuussa olevien henkilöiden olisi laadittava mieluiten hyväksyttyjen kansainvälisten standardien mukaisesti suunnitelma, johon kuuluvat seuraavat kohdat:

2.1. tarkastuksen kohde, laajuus ja soveltamisala,

2.2. tarkastuspäivä ja -paikka sekä aikataulu loppukertomuksen tekemiseen saakka,

2.3. kieli tai kielet, joilla tarkastus tehdään ja kertomus laaditaan,

2.4. tarkastajien henkilöllisyys, ja jos kyseessä on ryhmä, myös maininta sen vetäjästä. Erityisjärjestelmien ja -ohjelmien tarkastusten tekemiseen voidaan vaatia ammatillista erityispätevyyttä,

2.5. aikataulu kokouksista viranomaisten kanssa ja tarvittaessa vierailuista laitoksiin tai niiden tiloihin. Vierailujen kohteena olevat laitokset tai tilat olisi ilmoitettava etukäteen, mutta ylimääräisiä tai vaihtoehtoisia vierailuja voidaan tehdä tarkastuksen aikana, jos tämä katsotaan tarpeelliseksi,

2.6. tarkastajaa kaupan alalla koskevan vaitiolovelvollisuuden noudattaminen, jollei tiedonvälityksen vapautta koskevista säännöksistä muuta johdu. Eturistiriitoja on vältettävä,

2.7 työterveyttä ja -turvallisuutta koskevien sääntöjen noudattaminen.

Tätä suunnitelmaa olisi tarkasteltava etukäteen tarkastettavan sopimuspuolen edustajien kanssa.

## 3. Tarkastettavaa koskevat periaatteet

Seuraavia periaatteita sovelletaan tarkastettavan toteuttamiin toimiin tarkastuksen helpottamiseksi:

3.1. Tarkastettava toimii täysin yhteistyössä tarkastajan kanssa ja nimeää kyseisestä tehtävästä vastuussa olevat henkilöt. Yhteistyöhön voi kuulua esimerkiksi:

* mahdollisuus tutustua kaikkiin asiaa koskeviin säännöksiin ja standardeihin,

* mahdollisuus tutustua kaikkeen asiaa koskevaan kirjanpitoon ja asiakirjoihin,

* mahdollisuus tutustua kaikkiin tarkastus- ja valvontakertomuksiin,

* korjaavia toimenpiteitä ja seuraamuksia koskevat asiakirjat,

* laitoksiin tai tiloihin pääsyn helpottaminen.

3.2. Tarkastettavan on laadittava asiakirjoin vahvistettu ohjelma, jotta se voisi osoittaa tarkastajalle, että vaatimuksia on noudatettu johdonmukaisella ja yhtenäisellä tavalla.

## 4. Menettelyt

4.1. Avausistunto

Molempien sopimuspuolten edustajien olisi pidettävä yhteinen avausistunto. Tässä kokouksessa tarkastaja on vastuussa tarkastussuunnitelman tarkastelusta ja siitä, että riittävät varat, asiakirjat ja muut tarvittavat välineet ovat käytettävissä tarkastuksen tekemistä varten.

4.2. Asiakirjojen tarkastelu

Asiakirjojen tarkasteluun voi sisältyä 3.1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen ja kirjanpidon, tarkastettavalle kuuluvien rakenteiden ja valtuuksien tarkastelu sekä elintarvikkeiden tarkastus- ja todistusjärjestelmissä tämän sopimuksen tekemisen tai edellisen tarkastuksen jälkeen tapahtuneiden muutosten tutkiminen siten, että erityisesti kyseisiä eläimiä tai tuotteita koskevan tarkastus- ja todistusjärjestelmän osien täytäntöönpanoa painotetaan. Tähän voi kuulua asiaa koskevien tarkastus- ja todistusrekistereiden ja -kirjanpidon tutkiminen.

4.3. Tarkastus paikalla

4.3.1. Tämän toimenpiteen soveltamista koskevan päätöksen olisi perustuttava riskin arviointiin ottaen huomioon sellaiset tekijät kuin kyseiset eläimet tai tuotteet, teollisuuden tai viejämaan vaatimusten aiempi noudattaminen, tuotetun tuodun tai viedyn tuotteen määrä, muutokset infrastruktuurissa ja tarkastus- ja todistusjärjestelmien luonne.

4.3.2. Paikalla tehtävään tarkastukseen voi kuulua vierailuja, myös sellaisia, joista ei ole ilmoitettu etukäteen, tuotanto- tai valmistuspaikalle, elintarvikkeiden käsittely- tai varastointialueille ja valvontalaboratorioihin, jotta voitaisiin tarkastaa, onko 4.2 kohdassa tarkoitetuissa asiakirjoissa olevia tietoja noudatettu.

4.4. Seurantatarkastus

Jos seurantatarkastus tehdään puutteellisuuksien korjaamisen todentamiseksi, voi riittää, että tarkastetaan vain ne kohdat, joiden on todettu vaativan korjaamista.

## 5. Valmisteluasiakirjat

Valmisteluasiakirjat saattavat sisältää tarkistusluettelon, jossa on arvioitavia seikkoja, kuten

* lainsäädäntö
* tarkastuksesta ja todistusten antamisesta vastaavien viranomaisten rakenne ja toimet
* yksityiskohtien ja toimintamenettelyjen vahvistaminen (mukaan lukien HACCP-asiakirjat)
* eläinten terveyttä koskevat tilastot, näytteenottosuunnitelmat ja tulokset
* määräysten noudattamista koskevat toimet ja menettelyt
* ilmoitus- ja valitusmenettelyt ja
* koulutusohjelmat.

## 6. Päätösistunto

Molempien sopimuspuolten edustajien olisi pidettävä päätösistunto. Tarkastaja esittelee kyseisessä istunnossa tarkastuksen tulokset. Tiedot olisi esitettävä selvästi ja täsmällisesti siten, että tarkastuksen päätelmät tulevat selvästi ymmärretyiksi.

Sopimuspuolet voivat keskustella erityisistä, tulosten perusteella toteutettavista toimista.

## 7. Tarkastuskertomus

Tarkastaja antaa tarkastettavalle tarkastuskertomuksen luonnoksen yleensä 60 päivän kuluessa tarkastuksen päättymisestä. Kertomuksen on noudatettava mahdollisimman tarkasti sopimuspuolten sopimaa standardimallia, jotta tarkastustavasta tulee yhtenäisempi, avoimempi ja tehokkaampi. Kertomuksessa arvioidaan tarkastettavan täytäntöönpano- ja valvontaohjelmien sopivuus ja määritetään tarkastusta suoritettaessa havaitut puutteet. Tämän jälkeen tarkastettavalla on 60 päivää aikaa esittää huomautuksensa kertomusluonnoksesta ja kuvailla toteutettavat korjaavat toimenpiteet, mieluiten siten, että niille on asetettu tavoitteeksi tietty päättymispäivämäärä. Tarkastettavan antamat kommentit sisältyvät loppukertomukseen.

# LIITE VII

## TODISTUKSET

Viralliset terveystodistukset koskevat elävien eläinten ja/tai eläintuotteiden eriä, jotka ovat sopimuspuolten välisen kaupan kohteena.

Terveystodistukset:

(täydennetään myöhemmin)

# LIITE VIII

## RAJATARKASTUKSET

## ELÄVIEN ELÄINTEN JA ELÄINTUOTTEIDEN ERIEN RAJATARKASTUSTEN TIHEYS

Sopimuspuolet voivat mukauttaa velvollisuuksiensa rajoissa ja mahdollisuuksien mukaan tarkistusten tiheyttä ottaen huomioon vievän sopimuspuolen ennen vientiä soveltamien tarkastusten luonne, tuovan sopimuspuolen aikaisempi kokemus vievästä sopimuspuolesta tuoduista tuotteista, vastaavuuden tunnustamista koskeva tai muista tässä sopimuksessa määrätyistä toimista tai neuvotteluista johtuva kehitys.

| RAJATARKASTUKSEN TYYPPI | ENIMMÄISTIHEYS |
|---|---|
| **1. Asiakirjat**<br>Molemmat sopimuspuolet tekevät asiakirjojen tarkastuksia | 100% |
| **2. Fyysiset tarkastukset** | |
| Elävät eläimet | 100% |
| Siemenneste/Alkiot/Munasolut | 100% |
| Ihmisravinnoksi tarkoitetut eläintuotteet<br>Tuore liha ja muut ruhon osat sekä neuvoston direktiivissä 92/5/ETY määritellyistä nautaeläimistä, lampaista, vuohista, sioista ja hevoseläimistä saadut tuotteet<br>Kokonaiset munat<br>Sianrasva ja sulatetut rasvat<br>Luonnonsuolet<br>Gelatiini<br>Siipikarjanliha ja siitä tehdyt valmisteet<br>Kaninliha, (luonnonvaraisen/tarhatun) riistan liha sekä niistä tehdyt tuotteet<br>Maito ja maitotuotteet<br>Munatuotteet<br>Hunaja<br>Luut ja luutuotteet<br>Lihavalmisteet ja jauhettu liha<br>Sammakonreidet ja etanat | )<br>)<br>)<br>)<br>)<br>)<br>)<br>)10%<br>)<br>)<br>)<br>)<br>)<br>)<br>)<br>) |

| RAJATARKASTUKSEN TYYPPI | ENIMMÄISTIHEYS |
|---|---|
| Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitetut eläintuotteet<br>Sianrasva ja sulatetut rasvat<br>Luonnonsuolet<br>Maito ja maitotuotteet<br>Gelatiini<br>Luut ja luutuotteet<br>Kavioeläinten nahat ja vuodat<br>Metsästystuotteet<br>Jalostettu lemmikkieläinten ruoka<br>Lemmikkieläinten ruoan valmistukseen käytettävät raaka-aineet<br>Farmaseuttiseen/tekniseen käyttöön tarkoitetut raaka-aineet, veri, verituotteet, rauhaset ja elimet<br>Muunneltu (pullotettu) eläinvalkuainen<br><br>Harjakset, villa, karvat ja höyhenet<br>Sarvet ja sarvituotteet, kaviot, sorkat ja niistä valmistetut tuotteet<br>Mehiläishoitotuotteet<br><br>Siitosmunat<br><br>Lanta (ei kauppaa)<br>Heinä ja oljet (ei kauppaa) | )<br>)<br>)<br>)<br>)<br>)10%<br>)<br>)<br>)<br>)<br>)<br>)<br><br>[100%]<br>[100%]<br>[100%]<br><br>[100%] |
| Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitettu muunneltu (pullotettu) eläinvalkuainen | 100 % ensimmäisten 6 erän osalta (neuvoston direktiivi 92/118/ETY), sen jälkeen 20 % |
| Elävät simpukat | 10% |
| Ihmisravinnoksi tarkoitettu kala ja kalatuotteet<br><br>Ilmatiiviisti suljettuihin astioihin, joiden tarkoituksena on pitää tuotteiden lämpötila vakaana ympäristön lämpötilasta huolimatta, pakatut kalastustuotteet, tuore ja jäädytetty kala sekä kuivatut ja/tai suolatut kalastustuotteet. Muut kalastustuotteet. | 10% |

Tässä sopimuksessa 'erällä' tarkoitetaan tiettyä määrää sellaisia tuotteita, jotka ovat samaa lajia ja joita koskee sama eläinten terveystodistus tai asiakirja ja jotka kuljetetaan samalla kuljetusvälineellä sekä jotka lähettää yksi ainoa lähettäjä ja jotka ovat peräisin samasta vievästä sopimuspuolesta tai samalta vievän sopimuspuolen alueelta.

# LIITE IX

## AVOIMET KYSYMYKSET

1. Sopimuspuolet ovat yhtä mieltä siitä, että työohjelman osana on käsiteltävä seuraavia aloja, jotta voidaan tarkastella vastaavuuden saavuttamista niissä:

   vieraat aineet (mukaan lukien mikrobiologiset standardit)

   - elintarvikelisäaineet
   - rehut
   - lääkerehut ja esiseokset
   - elintarvikkeiden päällysmerkinnät
   - ravitsemukselliset merkinnät
   - aromiaineet
   - valmistuksen apuaineet
   - pakkausmateriaaleista irtoavista aineista peräisin olevat kemikaalit
   - säteilytys
   - eläinten terveyttä koskevat leimat
   - kotieläinjalostuksen standardit

2. Kanada on toimittanut asiakirjan, jossa on ehdotus riskinarviointiin perustuvan tuontitarkastuksen malliksi. Sopimuspuolet ovat samaa mieltä siitä, että tämän lähestymistavan toteuttamismahdollisuutta on tarkasteltava.

# LIITE X

## YHTEYSELIMET TÄMÄN SOPIMUKSEN HALLINNOINTIA VARTEN

Sopimuspuoli voi muuttaa tämän liitteen itseään koskevaa osaa yksipuolisesti. Muutoksista on ilmoitettava toiselle sopimuspuolelle viipymättä.Ne tulevat voimaan ilmoituksessa määriteltynä päivänä, mutta eivät voi tulla voimaan ennen ilmoittamispäivää.

Sopimuspuolten yhteystahot 15 artiklan 3 kohdan mukaisesti ovat seuraavat:

Kanada:

[Ensisijainen] yhteystaho on
Agriculture Counsellor
Agriculture Section
Canadian Mission to the European Union
2 Avenue de Tervuren/Tervurenlaan 2
1040 Bruxelles/Brussel, Belgia

Puhelin: (32) 2 741-0610 (Agriculture Counsellor)
(32) 2 741-0698 (Agricultural Affairs Assistant)
(32) 2 741-0611 (puhelinvaihde)
Telefaksi: (32) 2 741-0629

Muita tärkeitä yhteystahoja ovat maatalous- ja elintarvikeasioissa

Director General
Food Inspection Directorate
Food Production and Inspection Branch
Agriculture and Agri-Food Canada
59 Camelot Drive
Nepean, Ontario
K1A 0Y9

yleisissä kalastus- ja kalastustuoteasioissa

Director General
Inspection Directorate
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

erityisissä kalanterveys ja -tautiasioissa

Director
Aquaculture and Oceans Science Branch
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

ihmisten terveyteen liittyvissä asioissa

Director General
Food Directorate
Health Protection Branch
Health Canada
Health Protection Building, Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario
K1A 0L2
Yhteisön osalta
[Ensisijainen] yhteystaho on
Johtaja
PO VI.B.II Kansanterveys, eläinten ja kasvien terveys
Euroopan yhteisöjen komissio
rue de la Loi, 84/Wetstraat 84, toimisto 6/3
Bruxelles/Brussel, Belgia

Puhelin: (32) 2 296 3314
Telefaksi: (32) 2 295 WXYZ

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | Luokka | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | Luokka | | |
| **1. Elävät eläimet** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Hevoseläimet | Direktiivi 90/426, | H of A Act & Regs., permit conditions | 2 | | l) harkittava tuonnin jälkeisen karanteenin pituutta siihen, mikä on välttämätöntä kyseessä olevista taudeista vapauden varmistamisen osalta<br>vi) muutetaan vaatimusta piroplasmoosi-vapauden osalta vapaudeksi ilmoitusvelvollisista taudeista 10 km:n säteellä 12 kuukauden ajalta.<br>vii) muutetaan tautivapautta koskeva lausunto asetuksen 90/426/ETY 4 artiklan 5 kohdan mukaiseksi<br>ix) muutetaan piroplasmoosikoe AAFC:n hyväksymäksi kokeeksi | H f A Act and Regs.,<br><br>Disease Control MOP | Direktiivi 90/426, päätökset 92/260, 93/195, 93/196; 93/197, 94/467 | 3 | | i) Kanada vaatii EU:ta hyväksymään OIE:n tunnustamat kokeet virallisiksi |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **1. Elävät eläimet** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Nautaeläimet | Direktiivit 64/432. 72/462. | H of A Act & Regs, permit conditions | E | | EY edellyttää Kanadan<br><br>I) hyväksyvän kohdat i) ii) ja vii).<br><br>ii) poistavan tuonnin jälkeiset vaatimukset tai ainakin lyhentävän karanteenin / eristyksen kestoa ja ankaruutta siihen, että odotetaan tarvittava aika ja tehdään tarvittavat kokeet kyseisestä taudista vapauden määrittämiseksi.<br><br>iii) hyväksyvän, että elävän nautakarjan kaupassa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koskevan säännöstön 3.2.13 artiklan suosituksia | H of A Act and Regs<br>DC Manual of Procedures<br>permit conditions. | Direktiivi 72/462. päätös 83/494 | 3 | | Kanada edellyttää, että EU:<br>i) hyväksyy karjan tarkastuksen 48 tuntia ennen lähtöä<br>ii) hyväksyy karjan ilman tb- ja bruselloosikokeita, jos eläimet peräisin tautivapailta alueilta<br>iii) tarkastelee uudestaan EBL -sääntöjä<br>iv) hyväksyy naudat lausunnon perusteella, jonka mukaan tilaan ei kohdistu rajoituksia raivotauti- tai pernaruttoesiintymän vuoksi.<br>v) poistaa vaatimuksen utaretulehduskokeesta<br>vi) tarkastelee bluetongue- ja EHD-kokeita ja -vaatimuksia ja näiden tautien kausittaisia rajoituksia<br>vii) tarkastelee IBR-vaatimuksia<br>viii) tarkastelee uudelleen vaatimusta, jonka mukaan eläimet on oltava hedelmöitetty Kanadassa |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | Luokka | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | Luokka | | |
| **1. Elävät eläimet** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| | Direktiivi 91/68 | H of A Act & Regs. permit conditions | 4 | | EY edellyttaa, etta Kanada<br>I) hyväksyy eläimet, jotka tulevat alueelta, jossa scrapie on ilmoitettava, tila on ollut tautivapaa kaksi vuotta ja tilalla otetaan näytteitä taudista<br>ii) perustelee vaatimukset, joiden mukaan elainten on oltava peraisin BSE-vapaalta alueelta<br>iii) poistaa vaatimuksen alueellisesta vapaudesta seuraavien osalta: B. ovis, paratuberkuloosi, tarttuva luomistauti ja ekinokokkoosi / hydatidoosi.<br>iv) poistaa koevaatimukset seuraavien osalta: leptospiroosi, paratuberkuloosi, tarttuva luomistauti, MV/CAE, Q-kuume ja tuberkuloosi tautivapailta alueilta<br>v) poistaa tuonnin jalkeiset vaatimukset tai ainakin lyhentaa karanteenin / eristyksen kestoa ja ankaruutta siihen, että odotetaan tarvittava aika ja tehdään tarvittavat kokeet kyseista taudista vapauden maarittamiseksi | H of A Act and Regs..<br>DC Manual of Procedures.<br>Permit conditions. | Direktiivi 91 68 | 4 | | Kanada edellyttää, että EU:<br>i) perustelee vaatimuksen alueellisesta vapaudesta tarttuvan aglaktian osalta<br>ii) poistaa vaatimuksen kausittaisesta tuonnista<br>vi) hyväksyy 5 vuotta tautivapailta tiloilta olevien sellaisten eläinten tuonnin, jotka eivät polveudu sairaasta emästä.<br>vii) poistaa karjan kokeet seuraavien osalta: MV/CAE, B. ovis ja B. melitensis, lastausta edeltävä karanteeni, luomistauti-, MV/CAE- ja tarttuva aglaktia -kokeet tautivapailta alueilta lukuun ottamatta eläimiä, jotka on tarkoitettu tautivapaille alueilla, sekä bluetongue- ja EHD-kokeet.<br><br>vii) Hyväksyy neuvoston direktiivin 93/198/ETY 1.b -osan perusteella |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast.<br>Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast.<br>Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **1. Elävät eläimet** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Siat | Direktiivi 64/432. 72/462. 90/425. | H of A Act & Regs.. permit conditions | 3 | | EY pyytää Kanadaa poistamaan viittaukset seuraaviin: PRRS. lepto, TGE. PRCV. atrooppinen riniitti. T.spiralis ja ivermectin-hoito. | H of A Act and Regs. | Direktiivi 72/462 päätös 83/494 | 3 | | Kanada pyytää. että EU:<br>I) hyväksyy eläimet ilman Teschenin tauti -koetta.<br><br>ii) poistaa vaatimuksen joukkokokeista sikainfluenssan ja TGE:n osalta. |
| Koirat ja kissat | Direktiivi 92/65. | H of A Act and Regs. 17 & 18 jakso | 2 | Oltava raivotautirokotustodistus tai raivotaudista vapaa maa. Koiranpennuille rokotuksia koskevia lisävaatimuksia ja hyvä kohtelu. | | H of A Act and Regs. DC Manual of Procedures. | Direktiivi 92/65 | 2 | UK ja IRL karanteenipakko Muualla rokotus ja kokeet | Hyväksyttävä tautivapaille alueille eläimet. joilla on raivotautirokotus ja -tehostetodistus ilman karanteenia |
| "Balai" -eläimet | Direktiivi 92/65 | H of A Act and Regs. | 3<br>E | | Tuontiedellytyksiä tarkasteltava uudestaan hirvi- ja kamelieläinten osalta | H of A Act and Regs. Näihin eläimiin sovelletaan taudinvalvonta ohjelmia ja sorkka- ja kavioeläinten liikkuvuuden valvontaa | Direktiivi 92/65 | 3 | | i) Laadittava tuontiedellytykset tarhatuille hirvieläimille. kamelieläimille ja biisoneille. |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | Luokka | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | Luokka | | |
| **2. Elävä siipikarja ja siitosmunat** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivi 90/539. päätös 93/342 | H of A Act and Regs. Permit conditions | 3 | | Yleiset edellytykset Edellytyksiä TRT:n ja EDS:n osalta tarkasteltava uudestaan | H of A Act and Regs.. DC Manual of Procedures. | Direktiivit 90/539. päätös 93/432 96/482 | 3 | | |
| **3. Siemenneste** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Nautaeläimet | Direktiivi 88/407 | H of A Act and Regs. . Permit conditions | 2 | | Tarkasteltava uudelleen luovuttajien seronegatiivisuutta leptospiroosin ja paratuberkuloosin osalta | H of A Act and Regs. DC Manual of Procedures. 15 jakso | Direktiivi 88/407 päätös 94/577/EY | 3 | | i) toimittaa perustelut vaatimukselle, jonka mukaan kaikkien hyväksytyllä keinosiemennysasemalla olevien sonnien on oltava IBR/IPV - seronegatiivisia ja perusteltava tarve tehdä luovuttajille koe EHD:n osalta jos epäillään tarttuvuutta siemennesteen kautta ii) saattaa ajan tasalle seuraavia kokeita koskevat säännökset: bruselloosi (CF tai ELISA) ja EBL (ELISA tai AGID). iii) määriteltävä menetelmä, jota käytetään IBR/IPV-negatiivisten sonnien tunnistamiseen tai poistettava tällaisen *olkitunnistuksen* vaatimus . iv) muutettava ND 94/577/EY liitteen C 1. 13.(d) osaa keskuksessa olevien sonnien osalta "niiden on oltava peräisin 88/407/ETY 8 art. 1 kohdan mukaisesti laadittavassa luettelossa mainitusta kolmannesta maasta" ja vaadittava 3. maan nimi |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | Luokka | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | Luokka | | |
| **3. Siemenneste** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Lampaat/ vuohet | Direktiivi 92/65 | H of A Act and Regs., Permit conditions | 3 E | | | H of A Act and Regs, DC Manual of Procedures, 15 jakso | Direktiivi 92/65 91/68 päätös 95/388/EY | 3 | | i) Kolmansista maista tuontia koskevia eläinlääkinnällisiä edellytyksiä yhdenmukaistettava.<br>ii) Poistetaan vaatimukset (naudoille tehtävistä) mykoplasmoosikokeista.<br>iii) Hyväksytään bluetongue-taudin ja EHD:n alueellistaminen ja poistetaan koevaatimus.<br>iv) MV/CAE:n ELISA-koe vaatimus ajan tasalle.<br>v) Poistetaan keräilyn jälkeinen koevaatimus MV/CAE:n osalta. |
| Siat | Direktiivi 90/429 | H of A Act and Regs., Permit conditions | E | | i) Seronegatiivi-suusvaatimusta leptospiroosin osalta tarkastellaan uudestaan.<br>ii) Yleiset edellytykset | H of A Act and Regs., DC Manual of Procedures, 15 jakso | Direktiivi 90/429 päätös 93/199 | E | | i) Tuontia kolmansista maista yhden-mukaistetaan.<br>ii) Kaikkien karjujen CSF ja AD - koevaatimuksia tarkastellaan uudestaan |
| Koirat | Direktiivi 92/65 | H of A Act and Regs. | E | | i) Yleiset edellytykset | H of A Act and Regs. | Direktiivi 92/65 | 1 | | Kanada pyytää EU:ta laatimaan todistuksen |
| Kissat | Direktiivi 92/65 | Ei kauppaa | | | | | Direktiivi 92/65 | | | |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **4. Hevoseläinten siemenneste, munasolut ja alkiot** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivi 92/65 päätökset 95/307 95/295 | H of A Act and Regs. Permit conditions | 4 | | Laadittava tuonti-vaatimukset | H of A Act and Regs. | Direktiivi 92/65. päätökset 95/307 92/294 96/539 96/540 | 3 | | Tunnustettava Kanada CEM-vapaus ja poistettava vaatimus luovuttajaorien kokeista. |
| **5. Alkiot** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Nautaeläimet | Direktiivit 89/556 | H of A Act and Regs. Permit conditions | 2 | | | H of A Act and Regs. AAFC Accreditation Program | Direktiivi 89/556 päätös 92/471/EY | 1 | | Hyväksytään ja vahvistetaan IETS:n olkien merkintäsuositukset. Muutetaan tarkastusten tiheyttä EY:n sisäisten sääntöjen mukaisiksi |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **5. Alkiot** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Lampaat/ vuohet | Direktiivi 92/65 | H of A Act and Regs, Permit conditions. | 2 | | Saatetaan ajan tasalle tarvittavin osin<br>Yleiset edellytykset | H of A Act and Regs, AAFC Accreditation Program | Direktiivi 92/65 päätös 95/388/EY | 4 | | Poistetaan vaatimus luovuttajien joukkokokeista, leptospiroosihoidosta ja mykoplasmakokeista. Annetaan yksityiskohdat pienten märehtijöiden ryhmähyväksymisjärjestelystä |
| Siat | Direktiivit 92/118. 72/461. 72/462 | H of A Act and Regs. 40-52 jakso. | 2 E | Kesken - hyväksytyistä maista todistukset. ei-hyväksytyistä desinfiointi | | | Direktiivi 92/118 | 3 | | |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | Luokka | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | Luokka | | |
| **6. LIHAVALMISTEET JA MUUT ELÄINPERÄISET TUOTTEET** | | | | | | | | | | |
| **Kansanterveys** | Direktiivi 64/433<br>Direktiivi 77/99<br>Direktiivi 71/118<br>Direktiivi 91/495<br>Direktiivi 92/45 | **Meat Inspection Act & Regs.**<br>**Food and Drugs Act & Regs.**<br>**Consumer Packaging & Labelling Act & Regs.**<br>**(jos pakattu vähittäismyyntiin)**<br>**Canada Agricultural Products Act & Livestock Carcass Grading Regs.**<br>**(jos naudanlihaa)**<br>**Canada Agricultural Products Act & Processed Poultry Regs**<br>**(jos ruhoina)** | | | | **Meat Inspection Act & Regs.**<br>**Food & Drugs Act & Regs.**<br>**Consumer Packaging & Labelling Act & Regs.**<br>**(jos pakattu vähittäismyyntiin)**<br>**Canada Agricultural Products Act & Livestock Carcass Grading Regs.**<br>**(jos naudanlihaa)**<br>**Canada Agricultural Products Act & Processed Poultry Regs**<br>**(jos ruhoina)** | Direktiivi 72/462<br>Direktiivi 92/118<br>päätös 97/534/EY | | | **EY tarkastelee Kanadan hakemusta BSE-tautivapaudesta uudelleen** |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **6. LIHAVALMISTEET JA MUUT ELÄINPERÄISET TUOTTEET** | | | | | | | | | | |
| Eläinlääkäri paikalla | | | kyllä (1) | | | | | kyllä (2) | Eläinlääkäri paikalla tuotannon aikana | Noudatetaan, mutta harkittava uudestaan HACCP:n käyttöönoton yhteydessä |
| Eläinlääkäri tekee *ante mortem* -tarkastuksen | | | kyllä (1) | assistentti voi valita tutkittavat eläimet | | | | kyllä (2) | eläinlääkärin tehtävä koko tutkimus | Kanada noudattaa nykyisin |
| Laitevaatimukset | | | kyllä (2) | | | | | kyllä (2) | | |
| Jätevedet | | | | jätevedet ja muut päästöt erotettava takaisinvirtauksen aiheuttaman tartunnan estämiseksi | | | | | erottelua ei edellytetä | Kanada valmis hyväksymään vastaavat varotoimet |
| Käsienpesu-mahdollisuus. suihkut | | | | suihkut ovat suositeltavia. mutta eivät pakollisia leikkaamoissa ja jalostuslaitoksissa | | | | | Käsienpesulaitteet eivät saa olla käsikäyttöisiä ja niihin on oltava helppo pääsy. Suihkut pakolliset | EU harkitsee liitteessä 1 olevan 11 artiklan muuttamista. Kanada noudattaa |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **6. LIHAVALMISTEET JA MUUT ELÄINPERÄISET TUOTTEET** | | | | | | | | | | |
| Jäteveden poisto | | | | ei välttämättä myötäviemäröintiä | | | | | Jätevedet johdettava katettuihin viemäreihin | Kanada noudattaa, mutta toivoo neuvottelujen teurastamojen lattioiden osalta |
| Puun käyttö rakenteissa ja laitteissa | | | | Kanada sallii puisten kuormalavojen käytön jalostusalueilla | | | | | Puun käyttöä ei sallita sisätiloissa paitsi jos niissä käsitellään vain pakattua lihaa | Kanadan suostumus |
| **Hygienia-vaatimukset** | | | | | | | | | | |
| Tuotevirta / ristikkäisyydet / vastavirta | | | kyllä (2) | Ei tiukasti säänneltyä | | | | kyllä (2) | Tuotevirta siten, että varmistetaan hygieniavaatimukset eli pakkaamattoman tuoreen lihan ja pakatun lihan erottelu | Kanada noudattaa nykyisin Tämä arvioitava uudestaan tulevaisuudessa kun Kanadan tilanne antaa mahdollisuuden vastaavuuden laatimiseen |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **6. LIHAVALMISTEET JA MUUT ELÄINPERÄISET TUOTTEET** | | | | | | | | | | |
| Jätehuolto-ohjelman hallinto ja sen el.lääk. tarkastus (bakteerit) | | | | | | | | | Edellytetään mm. bakteeritarkastuksia ja el.lääk. palveluiden analyysia | Kanadan nykyinen järjestelmä vastaava kuin paikalla tehtävä tarkastus |
| Sama henkilö käsittelee suojaamatonta lihaa ja pahveja | | | | Ei ole kielletty Kanadan lainsäädännössä | | | | | Ei ole sallittua | Kanadan suostumus |
| Pakkausmateriaalien suojaus | | | | Pakkausmateriaalit eivät saa olla saastuneita | | | | | Pakkausmateriaalien oltava sinetöidyssä suojapakkauksessa kuljetuksen ja varastoinnin ajan | Kanada noudattaa nykyisin |
| Tilojen lämpötila ja lämpötilan rekisteröinti | | | | Lämpötilat eivät saa olla yli:<br>Leikkaamo 10 °C<br>Varastotila4 °C<br>Jäähdytystila 2 °C<br>Pakastustila -18 °C<br>Tuotteiden lämpötila ei saa olla suurempi kuin jäähdytettyjen lihavalmisteiden 4 °C | | | | | Leikkaamo lämpötila ei saa olla yli 12 °C<br>Tuotteiden lämpötilat eivät saa olla yli:<br>Sivutuotteet 3 °C<br>Tuore liha 7 °C<br>Jäädytetty liha -12 °C | Molemmat osapuolet noudattavat tällä hetkellä. Vastaavuutta olisi harkittava |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **6. LIHAVALMISTEET JA MUUT ELÄINPERÄISET TUOTTEET** | | | | | | | | | | |
| Veden analyysit | Direktiivi 80/778/ETY | Health Canadan vaatimukset | kyllä (1) | | | | Direktiivi 80/778/ETY | kyllä (2) | | Kanadan suostumus EY (PO XI) arvioi Kanadan hakemuksen |
| Lääkärintodistukset | D64/433<br>D77/99<br>D71/118<br>D91/495<br>D92/45 | Meat Inspection Act and Regulations | EA | Terveydentilan jatkuva arviointi | EY toimittaa tiedot jäsenvaltioiden järjestelmistä | Health Canadan vaatimukset | D64/433 jne | kyllä (2) | Aluksi tarvitaan terveystodistus. Seuranta jäsenvaltioiden järjestelmän mukainen | Kanada noudattaa nykyistä EY-asetusta |
| HACCP- hakemus | | | EA | | | | | EA | | Neuvotellaan |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **6A. Tuore liha** - Erityistä | | | | | | | | | | |
| Eläinten terveys | | | | | | | | | | |
| Märehtijät | Direktiivit 64/432. 72/461. 72/462 | Eläinlääkintälaki ja asetukset 40.41 jakso | 2 | Edellytetään alkuperätodistus. lausunto tautivapaudesta | Ei ole | Ei lainsäädäntöä | Direktiivi 72/462 päätös 80/804 | 3 | | |
| Hevoseläimet | Direktiivit 64/432. 72/461. 72/462 | Eläinlääkintälaki ja asetukset 40.41 jakso | 2 | Alkuperälausunto. tautivapaus. | Ei ole | Ei lainsäädäntöä | Direktiivi 72/462 päätös 80/804 | 3 | | |
| Siansukuiset eläimet | Direktiivit 64/432. 72/461. 72/462. | Eläinlääkintälaki ja asetukset 40 ja 41 jakso | 2 | Alkuperälausunto. tautivapaus. | Ei ole | Ei lainsäädäntöä | Direktiivi 72/462 päätös 80/804 | 3 | | |
| **Kansanterveys** | Direktiivi 64/433 | Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin) Canada Agricultural Products Act & Livestock Carcass Grading Regs. (jos naudanlihaa) | Kyllä (2) | Katso alla | | Meat Inspection Act & Regs. Food & Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin) Canada Agricultural Products Act & Livestock Carcass Grading Regs. (jos naudanlihaa) | Direktiivi 72/462 päätös 97/534/EY | Kyllä (2) | Katso alla | EY tarkastelee Kanadan hakemusta BSE-tautivapaudesta uudelleen |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **6A. Tuore liha** - Erityistä | | | | | | | | | | |
| **Määritelmä ja kiellot** | | | | | | | | | | |
| Nuoret eläimet | | | | Alle kahden kuukauden ikäisiä eläimiä ei saa tuoda | | | | | Liian nuorten eläinten lihaa ei saa tuoda | Molemmat osapuolet noudattavat kunnes Kanadan lainsäädäntö muuttuu |
| Luuliha | | | | Kanada sallii tuoreen/jäädytetyn luulihan määritellyin edellytyksin | | | | | Poistetaan - tuontia ei tällä hetkellä sallita | Kanada noudattaa kunnes EU-sääntely mahdollisesti muuttuu |
| Säteilyttäminen | | | | Säteilyttäminen ei ole kiellettyä, mutta tällä hetkellä kuluttajat eivät hyväksy sitä | | | | | Tuoretta lihaa ei saa säteilyttää | Kanada noudattaa kunnes EU-sääntely mahdollisesti muuttuu |
| Hormonit jne., mureuttajat | | | | Käyttö ei ole kielletty | | | | | Käyttö kielletty | Kanadan suostumus WTO harkitsee parhaillaan |
| Salmonella | | | | Tällä hetkellä ei tarvita erityisiä terveystakeita | | | | | Erityisvaatimukset Ruotsin ja Suomen osalta | Kanadan suostumus |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **6A. Tuore liha** - Erityistä | | | | | | | | | | |
| **Laitoksia koskevat vaatimukset** | | | | | | | | | | |
| Sairaskarsinat | | | | Ehdoton erotteleminen on tarpeen. mutta ei erillistä vedenpoistojärjestelmää sairaille tai sairaiksi epäillyille eläimille | | | | | Vaaditaan | Kanada edellyttää EU:n harkitsevan eläinten terveystilannetta koskevaa vaatimusta |
| Eläinlääkärin tilat leikkaamoissa | | | | Ei vaatimuksia erillisestä tilasta | | | | | Vaaditaan | Kanada edellyttää EU:n harkitsevan vaatimusta silloin kun ei ole eläinlääkäri ei ole pysyvästi paikalla |
| Hevoseläinten liha | | | | Hevoseläinten liha on pidettävä kokonaan erillään muusta lihasta kaikkina aikoina (laadun heikkeneminen) | | | | | Ei tarvitse pitää erillään muusta ihmisravinnoksi kelpaavasta lihasta | Ei pelkästään PO VI:n asia. Kanada olisi valmis hyväksymään todistuksia koskevat erityisohjeet. |
| Nahallinen vasikanliha | | | | Sallittu | | | | | Ei sallittu | Noudattaa viennissä |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **6A. Tuore liha** - Erityistä | | | | | | | | | | |
| **Lihan tarkastus/ eläinlääkärin valvonta** | | | | | | | | | | |
| *POST MORTEM* -TARKASTUS | | | | | | | | | | |
| - leikkaus | | | | Työntekijät voivat tehdä jotkin viillot | | | | | Ei ole sallittua | Noudatetaan (keskustellaan) |
| - kystiserkoosi-leikkaukset | | | | Poskilihakseen vain yksi ulkoinen viilto ja yksi sisäinen viilto | | | | | Edellytetään kahta ulkoista viiltoa | Kanada noudattaa tällä hetkellä Kanadan tutkimuksen loppupäätelmiä |
| - sian sydämen viilto | | | | Ei vaadita rutiiniviiltoa | | | | | Vaaditaan kammioväliseinän viilto (sydän viillettävä) | Kanada vaatii EU:ta tarkastelemaan uudestaan Kanadan eläinten terveystilannetta |
| - räkätauti | | | | Pään halkaisua ei vaadita | | | | | Vaaditaan | Kanadan suostumus Kanada edellyttää tautivapauteen perustuvaa poikkeusta |
| - maksan leikkaukset | | | | Vaaditaan vain maksakanavan leikkaukset pituussuuntaan | | | | | Vaaditaan kaudaalilohkon juuren viilto | Kanada noudattaa Kanadan tutkimuksen loppupäätelmiä odoteltaessa Lopulta Kanadan pyyntö |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **6A. Tuore liha** - Erityistä | | | | | | | | | | |
| **Lihan tarkastus/ eläinlääkärin valvonta** | | | | | | | | | | |
| - hevosen- ja sianlihan trikiinikokeet | | | | Ei edellytetä | | | | | Edellytetään lihan viennissä | Kanadan suostumus |
| **6A. Tuore liha** - Erityistä | | | | | | | | | | |
| **LIHAN KÄSITTELYMENETELMÄT** | | | | | | | | | | |
| - kangasverkot | | | | Sallittu ainoana kääremateriaalina | | | | | Ei saa käyttää ainoana kääre- tai pakkausmateriaalina | Kanadan suostumus |
| - liinat | | | | Ei ole kielletty Kanadan lainsäädännössä | | | | | Ei saa käyttää ruhoissa | Kanadan suostumus |

| Hyödyke | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Laji | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet |
| Eläinten terveys /kansanterveys | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | Luokka | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | Luokka | | |
| **7. Siipikarjan liha** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivit 91/494 päätös 94/438 | H of A Act and Regs. 40,41 jakso | 2 | Alkuperälausunto, tautivapaus. | | Ei lain-säädäntöä | Direktiivi 91/494 Päätökset 93/342 94/984 | Kyllä (3) | | Laajentaa sääntöjä kaikkiin lajeihin (sileälastaiset linnut jne.) |
| **Kansanterveys** | Direktiivi 71/118 | Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäis-myyntiin) Canada Agricultural Products Act & Processed Poultry Regs Poultry Regs (jos ruhoina) | Kyllä (2) | - el. lääk. tekee pm-tarkastuksen<br><br>USEAAN ALAAN KUULUVAT KYSYMYKSET | EY:n suostumus. Neuvotteluja jatketaan paikalla tehdyn tarkastuksen jälkeen. | Lihan-tarkastuslaki ja -asetukset Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäis-myyntiin) Canada Agricultural Products Act & Processed Poultry Regs Poultry Regs (jos ruhoina) | Direktiivi 71/118 päätös 96/712 | Kyllä (2) | - el. lääk. tekee pm-tarkastuksen<br><br>- Vastavirtajäähdyttämö<br><br>- Lopullinen puhdistus (klooraus, säteilyttäminen)<br><br>Useaan alaan kuuluvat kysymykset | Kanadan suostumus Neuvotteluja jatketaan paikalla tehdyn tarkastuksen jälkeen. Kanadan suostumus Kanadan suostumus Neuvotteluja jatketaan: EY (PO XI) määrittelee "hyperklooratuksen". Kanada lähettää TSP-kokeen tulokset |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **8. Lihavalmisteet** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Punainen liha (märehtijät/ hevoset) | Direktiivit 64/432. 72/461. 72/462. 80/215 | H of A Act and Regs. 40. 41 jakso. | 2 | Alkuperälausunto. tautivapaus. | | Ei lainsäädäntöä | Direktiivi 72/462 päätös 91/449 päätökset 97/231 97/232 | 3 | | |
| Siat | Direktiivit 64/432. 72/461. 72/462. 80/215 | H of A Act and Regs. 40. 41 jakso | 2 | Alkuperälausunto. tautivapaus. | | Ei lainsäädäntöä | Direktiivi 72/462 päätös 91/449 päätökset 97/231 97/232 | 3 | | |
| Siipikarja | Direktiivit 92/118. 72/462. 80/215. 94/438 | H of A Act and Regs. 40. 41 jakso | 2 | Alkuperälausunto. tautivapaus. | | Ei lainsäädäntöä | Direktiivi 92/118 päätökset 97/231 97/232 | 3 | | |
| Luonnonvarainen riista ja tarhattu riista | Direktiivit 92/495. 92/45 | H of A Act and Regs. 40. 41 jakso | 2 | Alkuperälausunto. tautivapaus. | | Ei lainsäädäntöä | Direktiivi 92/495. 92/45 päätökset 97/231 97/232 | 3 | | |
| **Kansanterveys** | Direktiivi 77/99 | Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Kyllä (2) | USEAAN ALAAN KUULUVAT KYSYMYKSET | | Lihantarkastuslaki ja -asetukset Elintarvike- ja lääkelaki ja -asetukset Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin) | Direktiivi 77/99, 92/118 päätös 97/41/EY päätös 97/534/EY | Kyllä (2) | USEAAN ALAAN KUULUVAT KYSYMYKSET | EY tarkastelee Kanadan hakemusta BSE-tautivapaudesta uudelleen |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **9. Tarhatun riistan liha** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Hirvieläimet<br>Kanit | Direktiivit 72/461, 92/118 91/495 | H of A Act and Regs. 40, 41 jakso | 2 | Alkuperälausunto. tautivapaus. | Ei ole | Ei lain-säädäntöä | Direktiivi 92/118. 91/495 Päätökset 97/219/EY | 3 | | |
| Siat | Direktiivit 72/461, 92/118. 91/495 | H of A Act and Regs. 40. 41 jakso. | 2 | Alkuperälausunto. tautivapaus. | Ei ole | Ei lain-säädäntöä | Direktiivi 92/118 päätökset 97/219/EY | 3 | | |
| Höyhenpeitteiset | Direktiivit 92/118 72/462 80/215 94/438 | H of A Act and Regs. 40. 41 jakso. | 2 | Alkuperälausunto. tautivapaus. | Ei ole | Ei lain-säädäntöä | Direktiivi 92/118 päätökset 97/219/EY | 3 | | |
| **Kansanterveys** | Direktiivi 91/495 | Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Kyllä (2) | Eräitä lintulajeja ei sallita<br>Pitkitettyä, viivästettyä sisälmysten poistoa ei sallita<br>USEAAN ALAAN KUULUVAT KYSYMYKSET | EY:n suostumus. EY määrittelee tarkemmin. mitkä luonnonvaraiset linnut kuuluvat sopimukseen<br>EY:n suostumus. | Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Direktiivi 91/495 päätös 97/219/EY | Kyllä (2) | Kanadan noudatettava direktiivin 91/495/ETY säännöksiä<br>Kanit: päänpoistoa ei sallita<br>USEAAN ALAAN KUULUVAT KYSYMYKSET | Kanada noudattaa tällä hetkellä<br>Kanada noudattaa |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **10. Luonnonvaraisen riistan liha:** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Hirvieläimet<br>Kanit | Direktiivi 92/45 | H of A Act and Regs.<br>40, 41 jakso | 2 | Alkuperälausunto, tautivapaus. | Ei ole | Ei lain-säädäntöä | Direktiivi 92/45, päätös 97/218/EY | 3 | | |
| Siat | Direktiivi 92/45 | H of A Act and Regs. 40, 41 jakso. | 2 | Alkuperälausunto, tautivapaus. | Ei ole | Ei lain-säädäntöä | Direktiivi 92/45, päätös 97/220/EY | 3 | | |
| Höyhenpeitteiset | Direktiivi 92/45 | H of A Act and Regs. 40, 41 jakso | 2 | Alkuperälausunto, tautivapaus. | Ei ole | Ei lain-säädäntöä | Direktiivi 92/45, päätös 97/218/EY | 3 | | |
| **Kansanterveys** | Direktiivi 92/45 | Meat Inspection Act & Regs.<br>Food and Drugs Act & Regs.<br>Consumer Packaging & Labelling Act & Regs.<br>(jos pakattu vähittäis-myyntiin) | EA | Nykyisin kielletty paitsi karibujen, porojen ja myskihärkien osalta<br>USEAAN ALAAN KUULUVAT KYSYMYKSET | EY määrittelee tarkemmin, mitkä luonnonvaraiset linnut kuuluvat sopimukseen<br>Kanada harkitsee lainsäädännön muuttamista | Meat Inspection Act & Regs.<br>Food and Drugs Act & Regs.<br>Consumer Packaging & Labelling Act & Regs.<br>(jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Direktiivi 92/45<br>päätökset<br>97/218/EY<br>97/220/EY | EA | | Kanada toimittaa erityisedellytykset |

| Hyödyke | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Laji | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet |
| Eläinten terveys /kansanterveys | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | Luokka | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | Luokka | | |
| **11. Ihmisravinnoksi tarkoitetut kalastustuotteet** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Ihmisravinnoksi tai vesiviljelyyn tarkoitetut elävät vesiviljelyeläimet tai vesiviljelytuotteet | Direktiivi 91/67 | Fish Health Protection Regulations, Fisheries Act, R.S.C. 1985, c.F-12 | EA | Kaikkien lähetysten mukana on oltava hyväksytyn hallintoelimen antama terveystodistus | | Fish Health Protection Regulations, Fisheries Act, R.S.C. 1985, c.F-12 | Direktiivi 91/67/ETY | EA | | |
| a) Ihmisravinnoksi tarkoitetut peratut kalat | | | Kyllä (2) | Kaikkien vesiviljelyyn tai ihmisravinnoksi tarkoitettujen elävien ja kuolleiden lohikalojen mukana on oltava hyväksytyn hallintoelimen antama kalojen terveystodistus. | | | | Kyllä (2) | | |
| b) Ihmisravinnoksi tarkoitetut kuolleet perkaamattomat kalat | | | | | | | | | | |
| c) Vesiviljelyyn tarkoitettu elävä mäti | | | EA | | | | | EA | | |
| d) vesiviljelyyn tarkoitetut elävät kalat (sis. eväkalat, nilviäiset, äyriäiset ja muut selkärangattomat) | | | EA | | | | | EA | | |
| | | | EA | | | | | EA | | |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **11. Ihmisravinnoksi tarkoitetut kalastustuotteet** | | | | | | | | | | |
| **Kansanterveys** | | | | | | | | | | |
| Ihmisravinnoksi tarkoitetut kala ja kalastustuotteet | Direktiivi 91/493, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 95/71/EY, direktiivi 92/48/ETY ja soveltamista koskevat päätökset | Fish Inspection Regulations, Fish Inspection Act, R.S.C. 1985, c.F-14<br><br>Food & Drugs Act and Regulations<br><br>Consumer Packaging and Labelling Regulations (jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Kyllä (2) | Kaikkien lähetysten mukana on oltava hyväksytyn hallintoelimen antama todistus. EU:n toimitettava luettelo jäsenvaltioiden hyväksytyistä jalostuslaitoksista. Tuotteissa on oltava direktiivin 91/493/ETY mukainen EU:n hyväksyntänumero. Tuotteiden täytettävä Kanadan mikrobiologiset vaatimukset (Cdn Bacteriological Guidelines for Fish & Fish Products). Tuotteiden on täytettävä Kanadan kalojen ja kalatuotteiden kemiallisia saasteita koskevat enimmäisvaatimukset (Cdn. Guidelines for Chemical Contaminants in Fish and Fish Products), jotka ovat mm.: elohopea 0,5 ppm kokonaiselohopeana mitattuna (miekkakalaa lukuun ottamatta). dioksiini 20 ppt. PCB 2,0 ppm. DDT ja sen hajoamistuotteet 5.0 ppm ja muut maatalouskemikaalit tai niiden johdannaiset 0,1 ppm.<br><br>Ilmatiiviisiin säiliöihin pakatun savustetun kalan on oltava jäädytetty tai sen suolapitoisuuden on oltava vähintään 9 % (vesivaihemenetelmä) Vesiviljelytuotteiden on täytettävä Kanadan terapeuttista käyttöä koskevat vaatimukset. | Laaditaan elektroninen tietokanta hyväksytyistä luetteloista niiden välittömän päivittämisen varmistamiseksi.<br><br>Nykyisiä vieraiden aineiden tasoja tarkastellaan uudestaan niiden vastaavuuden määrittämiseksi | Fish Inspection Regulations, Fish Inspection Act, R.S.C. 1985, c.F-14 | Direktiivi 91/493 sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 95/71/EY, Direktiivi 92/48/ETY ja soveltamista koskevat päätökset, direktiivi 79/112/ETY | Kyllä (2) | Kaikkien lähetysten mukana on oltava hyväksytyn hallintoelimen antama todistus. Kanadan toimitettava luettelo hyväksytyistä jalostuslaitoksista. Tuotteissa olisi niiden tunnistamiseksi oltava Kanadan tuotantolaitoksen rekisterinumero direktiivin 91/493/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna, liitteen VII luvun mukaisesti. Siihen asti kunnes kalanvalvonta-asetusta muutetaan, kaikissa jalostuslaitoksissa on oltava automaattinen lämpötilan kirjaus jäädytetyn kalan varastointitiloissa ja muunlaiset kuin käsikäyttöiset pesualtaat jalostustiloissa. Keitettyjen äyriäisten ja simpukoiden on täytettävä päätöksen 93/51/ETY mikrobiologiset vaatimukset. Vesiviljelytuotteiden enimmäisjäämät eivät saa olla suurempia kuin neuvoston asetuksessa 3277/90 säädetyt. Elävien hummereiden ja ankeriaiden lähetysten on oltava "Canadian Live Fish Certification Protocolin" vientivaatimusten mukaisia. | Laaditaan elektroninen tietokanta hyväksytyistä luetteloista niiden välittömän päivittämisen varmistamiseksi. |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **11. Ihmisravinnoksi tarkoitetut kalastustuotteet** | | | | | | | | | | |
| Ihmisravinnoksi tarkoitetut simpukat, myös piikkinahkaiset, vaippaeläimet ja merikotilot | Direktiivi 91/492 | Fish Inspection Regulations, Fish Inspection Act, R.S.C. 1985, c.F-14<br><br>Food & Drugs Act and Regulations | Kyllä (2) | Kaikkien lähetysten mukana on oltava hyväksytyn hallintoelimen antama todistus.<br>Alkuperäisen pyyntipaikan on oltava EU:n jäsenvaltion alueella.<br>EU:n toimitettava luettelo jäsenvaltioiden hyväksytyistä lähetyskeskuksista.<br>Tuotteiden on oltava tarkoitettuja suoraan ihmisravinnoksi, ei märkäsäilytykseen, istutettaviksi tai puhdistettaviksi Kanadassa.<br>Jokaisen pussin tai säiliön etiketissä on oltava simpukan yleiskielinen nimi, pyyntipäivämäärä ja -alue sekä lähettämön nimi, osoite ja rekisteröintinumero.<br>Tuotteiden täytettävä Kanadan mikrobiologiset vaatimukset (Canadian Bacteriological Guidelines for Fish & Fish Products).<br>Tuotteiden on täytettävä Kanadan kalojen ja kalatuotteiden kemiallisia saasteita koskevat enimmäisvaatimukset (Cdn. Guidelines for Chemical Contaminants in Fish and Fish Products) myös elohopean, dioksiinin, PCB:n, DDT:n ja muiden maatalouden kemikaalien ja niiden johdannaisten osalta. | Laaditaan elektroninen tietokanta hyväksytyistä lähettämöistä niiden välittömän päivittämisen varmistamiseksi.<br><br>Tarkastellaan uudelleen vieraiden aineiden tasoja vastaavuuden arvioimiseksi | Fish Inspection Regulations, Fish Inspection Act, R.S.C. 1985, c.F-14<br><br>Management of Contaminated Fisheries Regulations, Fisheries Act, R.S.C. 1985, c.F-12 | Dir. 91/492/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna Dir. 97/61/EY<br>Päätös 96/33/EY | Kyllä (2) | Kaikkien lähetysten mukana on oltava hyväksytyn hallintoelimen antama todistus.<br>Alkuperäisen pyyntipaikan on oltava Kanadan alueella.<br>Tuotteiden on oltava tarkoitettuja suoraan ihmisravinnoksi, ei märkäsäilytykseen, istutettaviksi tai puhdistettaviksi EU:ssa.<br>Kanadan toimitettava luettelo hyväksytyistä jalostuslaitoksista.<br>Jokaisen pussin tai säiliön etiketissä on oltava lähettäjämaan nimi, simpukkalaji (yleiskielinen ja tieteellinen nimi) sekä virallinen rekisteröintinumero, josta käy ilmi lähettämö ja pakkauspäivämäärä.<br>Tuotteiden on täytettävä direktiivin 91/492/ETY liitteen V luvun mikrobiologiset ja toksikologiset vaatimukset. | Arvioitava kasvuvesiin ja simpukan lihaan perustuen bakterologisen laadun vastaavuus.<br><br>Laaditaan elektroninen tietokanta hyväksytyistä lähettämöistä niiden välittömän päivittämisen varmistamiseksi. |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **13. Ihmisravinnoksi tarkoitetut maito ja maitotuotteet** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Nautakarja, myös puhvelit<br><br>Lampaat<br>Vuohet | Direktiivi 64/432, 92/46 | Eläinlääkintälaki ja asetukset, 34 jakso | 2 | Kovia ja pehmeitä juustoja ei säännellä.<br>Jos juusto on valuvaa, sen on todistettava olevan FMD-vapaasta maasta. | | Ei ole | Direktiivi 92/46<br>Päätökset 95/343 97/115<br>Päätös 97/534/EY | 2 | Ei rajoituksia, jos ovat lopullisessa pakkauksessa, jos irtotavarana loppukäyttö ei saa olla karjanrehu ja oltava peräisin FMD-vapaasta maasta.<br><br>Kaikkien lähetysten mukana on oltava päätöksessä 95/345/EY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/115/EY, säädetty todistus asianmukaisesti täytettynä. | Kanada edellyttää, että EU tarkastelee uudelleen kliinistä terveyttä ja maidontulovaihetta koskevia vaatimuksia |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **13. Ihmisravinnoksi tarkoitetut maito ja maitotuotteet** | | | | | | | | | | |
| **Kansanterveys** | | | | | | | | | | |
| Pastöroitu | Direktiivi 92/46 | H of A Act and Regs. 34 jakso<br><br>Food & Drugs Act and Regulations (B008 jakso) - Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations Consumer Packaging & Labelling Act & Regs.<br>(jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Kyllä (3) | Tuoja (Kanada) tekee tuonti-ilmoituksen ja esittää sen tullille lähetyksen saapuessa.<br><br>Tuotteiden on täytettävä mikrobiologiset vaatimukset (Food and Drugs Regulations ja Dairy Products Regulations).<br><br>Tuotteiden on täytettävä päällysmerkintöjä, nettomäärää ja koostumusta koskevat vaatimukset, myös lisäaineiden osalta. | Laboratorioiden yhteinen arviointi tehtävä loppuun. | Food & Drugs Act and Regulations (B008 jakso) - Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations Consumer Packaging & Labelling Act & Regs.<br><br>(jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Direktiivi 92/46/EY<br>Päätös 95/343/EY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/115/EY | Kyllä (3) | Kaikkien lähetysten mukana on oltava päätöksessä 95/343/EY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/115/EY, säädetty todistus asianmukaisesti täytettynä. | HACCP-järjestelmää sovelletaan 1.1.1998 alkaen<br><br>Kanada toimittaa National Dairy Coden kun se on valmis<br><br>Laboratorioiden yhteinen arviointi tehtävä loppuun. |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast.<br>Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast.<br>Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **13. Ihmisravinnoksi tarkoitetut maito ja maitotuotteet** | | | | | | | | | | |
| Pastöroimaton (vain termisoitu) | Direktiivi 92/46 | H of A Act and Regs.<br>34 jakso<br><br>Food & Drugs Act and Regulations (B008 jakso) - Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations Consumer Packaging & Labelling Act & Regs.<br>(jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Kyllä (3) | Tuoja (Kanada) tekee tuonti-ilmoituksen ja esittää sen tullille lähetyksen saapuessa.<br><br>Tuotteiden on täytettävä mikrobiologiset vaatimukset (Food and Drugs Regulations ja Dairy Products Regulations).<br><br>Tuotteiden on täytettävä päällysmerkintöjä, nettomäärää ja koostumusta koskevat vaatimukset, myös lisäaineiden osalta.<br><br>Pastöroimattomasta (termisoidusta) maidosta saa tehdä vain juustoja, joita on kypsytetty vähintään 60 päivää yli 2 °C:n lämpötilassa. | Laboratorioiden yhteinen arviointi tehtävä loppuun. | Food & Drugs Act and Regulations (B008 jakso) - Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations Consumer Packaging & Labelling Act & Regs.<br><br>(jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Direktiivi 92/46/EY<br>Päätös 95/343/EY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/115/EY | Kyllä (3) | Kaikkien lähetysten mukana on oltava päätöksessä 95/345/EY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/115/EY, säädetty todistus asianmukaisesti täytettynä. | HACCP-järjestelmää sovelletaan 1.1.1998 alkaen<br><br>Kanada toimittaa National Dairy Coden kun se on valmis<br><br>Laboratorioiden yhteinen arviointi tehtävä loppuun. |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast.<br>Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast.<br>Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **13. Ihmisravinnoksi tarkoitetut maito ja maitotuotteet** | | | | | | | | | | |
| Raakamaito | Direktiivi 92/46 | H of A Act and Regs. 34 jakso Food & Drugs Act and Regulations (B008 jakso) - Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations Consumer Packaging & Labelling Act & Regs.<br>(jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Kyllä (3) | Tuoja (Kanada) tekee tuonti-ilmoituksen ja esittää sen tullille lähetyksen saapuessa.<br><br>Tuotteiden on täytettävä mikrobiologiset vaatimukset (Food and Drugs Regulations ja Dairy Products Regulations).<br><br>Tuotteiden on täytettävä päällysmerkintöjä, nettomäärää ja koostumusta koskevat vaatimukset, myös lisäaineiden osalta.<br><br>Raakamaidosta saa tehdä vain juustoja, joita on kypsytetty vähintään 60 päivää yli 2 °C:n lämpötilassa. | Laboratorioiden yhteinen arviointi tehtävä loppuun. | Food & Drugs Act and Regulations (B008 jakso) - Canada Agricultural Products Act and Dairy Product Regulations Consumer Packaging & Labelling Act & Regs.<br><br>(jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Direktiivi 92/46/EY<br>Päätös 95/343/EY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/115/EY | Kyllä (3) | Kaikkien lähetysten mukana on oltava päätöksessä 95/345/EY, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/115/EY, säädetty todistus asianmukaisesti täytettynä. | HACCP-järjestelmää sovelletaan 1.1.1998 alkaen<br><br>Kanada toimittaa National Dairy Coden kun se on valmis<br><br>Laboratorioiden yhteinen arviointi tehtävä loppuun. |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **14. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitetut maito ja maitotuotteet** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Karja, myös puhvelit<br><br>Lampaat<br>Vuohet<br><br>Kaikki pastöroitu, iskukuumennettu tai steriloitu | Direktiivit 92/118, 64/432 | H of A Act and Regs.<br>34 jakso | 2 | Ei rajoituksia, jos on tarkoitettu ihmisravinnoksi | | | Direktiivi 92/118.<br>Päätös 95/341<br>Päätös 95/342/EY | 2 | Ei rajoituksia, jos ovat lopullisessa pakkauksessa, jos irtotavarana loppukäyttö ei saa olla karjanrehu | |
| Pastöroimaton ternimaito farmaseuttiseen käyttöön | Direktiivit 92/118 | H of A Act and Regs.<br>34 jakso | 2 | Ei rajoituksia, jos on tarkoitettu ihmisravinnoksi | | | Direktiivi 92/118 | 4 | | |
| **Kansanterveys** | | | | | | | | | | |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **15. Jauhettu liha** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Märehtijät<br>Hevoseläimet | Direktiivit 64/432. 72/461. 72/462 | H of A Act and Regs. 40-52 jakso. | 3 | Siten kuin on määritelty Meat Inspection Regulations -asetuksissa. | | Ei ole | Direktiivi 72/462 | 3 | | |
| Siat | Direktiivit 64/432. 72/461 72/462 | H of A Act and Regs. 40-52 jakso. | 3 | Siten kuin on määritelty Meat Inspection Regulations -asetuksissa. | | Ei ole | Direktiivi 72/462 | 3 | | |
| Siipikarja/ luonnonvarainen riista/ tarhattu riista | Direktiivit 92/118 72/462. 80/215. 94.438 | H of A Act and Regs 40-52 jakso. | 3 | | | Ei ole | | 3 | | |
| **Kansanterveys** | Direktiivi 94/65 | Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Kyllä (2) | Kanadan vaatimukset rasvapitoisuuden osalta | EU noudattaa | Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Direktiivi 94/65 Päätös 97/29/EY Päätös 97/534/EY | Kyllä (2) | Sydänlihan käyttö kielletty | Kanada noudattaa<br>EY tarkastelee Kanadan hakemusta BSE-tautivapaudesta uudelleen |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **16. Lihavalmisteet** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Märehtijät<br><br>Hevoseläimet | Direktiivit 64/432. 72/461. 72/462 | H of A Act and Regs. 40-52 jakso. | E | | Kanada tarkastelee uudelleen | Ei ole | Direktiivi 72/462 | E | | |
| Siat | Direktiivit 64/432. 72/461. 72/462. | H of A Act and Regs. 40-52 jakso. | E | | Kanada tarkastelee uudelleen | Ei ole | Direktiivi 72/462 | E | | |
| Siipikarja/ luonnonvarainen riista/ tarhattu riista | Direktiivit 92/118. 72/462. 80/215. 94/438 | H of A Act and Regs. 40-52 jakso. | E | | Kanada tarkastelee uudelleen | Ei ole | | E | | |
| **Kansanterveys** | Direktiivi 94/65 | Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäis-myyntiin) | E | | Kanada toimittaa erityissäännökset | Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Direktiivi 94/65 Päätös 97/29/EY Päätös 97/534/EY | E | | Kanada arvioi EY:n lainsäädäntöä<br><br>EY arvioi Kanadan hakemusta BSE-tautivapaudesta uudelleen |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **17. Ihmisravinnoksi tarkoitetut eläinten suolet** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Nautakarja<br>Lampaat<br>Vuohet | Direktiivi 92/118, 64/432, 72/461, 72/462 | H of A Act and Regs. 40-52 jakso. Directive AH-96-HPP-PHT-02 | 2/4 | Jos nahasta, oltava loppupakkauksessa tai etiketöity ihmisravinnoksi tarkoitetuksi. Jos luonnonsuolta, todistus FMD-, BSE-, CBPP- ja karjaruttovapaudesta. | iii) hyväksyvän, että elävän karjan kaupassa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koskevan säännöstön 3.2.13 artiklan suosituksia | Ei ole | Direktiivi 92/118 päätös 94/187 | 3 | | |
| Siat | Direktiivit 92/118, 64/432 72/461, 72/462 | H of A Act and Regs. 40-52 jakso. Directive AH-96-HPP-PHI-02 | 2/4 | Jos nahasta, oltava loppupakkauksessa tai etiketöity ihmisravinnoksi tarkoitetuksi. Jos luonnonsuolta, todistus FMD-, BSE-, CBPP- ja karjaruttovapaudesta. | iii) hyväksyvän, että elävän karjan kaupassa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koskevan säännöstön 3.2.13 artiklan suosituksia | Ei ole | Direktiivi 92/118 päätös 94/187 | 3 | | |
| **Kansanterveys** | Direktiivi 77/99 | Meat Inspection Act & Regs.<br>Food and Drugs Act & Regs. | Kyllä (2) | Tarkkailtava 10 °C:n lämpötilaa<br>Ks. useaan alaan kuuluvat kysymykset | | Meat Inspection Act & Regs.<br>Food and Drugs Act & Regs. | Direktiivi 77/99 Päätös 97/534/EY | Kyllä (2) | Ks. useaan alaan kuuluvat kysymykset | |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **18. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitetut eläinten suolet** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Nautakarja<br>Lampaat<br>Vuohet | Direktiivit 92/118, 64/432, 72/461, 72/462 | H of A Act and Regs. 40-52 jakso.<br>Directive AH-96-HPP-PHI-02 | 2/4 | Jos nahasta, oltava loppupakkauksessa tai etiketöity ihmisravinnoksi tarkoitetuksi.<br>Jos luonnonsuolta, todistus FMD-, BSE-, CBPP- ja karjaruttovapaudesta. | iii) hyväksyvän, että elävän karjan kaupassa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koskevan säännöstön 3.2.13 artiklan suosituksia | Ei ole | Direktiivi 92/118 päätös 94/187<br>Päätös 97/534/EY | | | |
| Siat | Direktiivit 92/118, 64/432, 72/461, 72/462 | H of A Act and Regs.<br>40-52 jakso.<br>Directive AH-96-HPP-PHI-02 | 2/4 | Jos nahasta, oltava loppupakkauksessa tai etiketöity ihmisravinnoksi tarkoitetuksi.<br>Jos luonnonsuolta, todistus FMD-, BSE-, CBPP- ja karjaruttovapaudesta. | iii) hyväksyvän, että elävän karjan kaupassa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koskevan säännöstön 3.2.13 artiklan suosituksia | Ei ole | Direktiivi 92/118 Päätös 94/187 | | | |
| **Kansanterveys** | Direktiivi 77/99/EY | Meat Inspection Act & Regs.<br>Food and Drugs Act & Regs. | | Tarkkailtava 10 °C:n lämpötilaa<br>Useaan alaan kuuluvat kysymykset | | Meat Inspection Act & Regs.<br>Food and Drugs Act & Regs. | Direktiivi 77/99/EY | Kyllä (2) | Useaan alaan kuuluvat kysymykset | |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **19. Nahat ja vuodat** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Nautakarja<br>Lampaat<br>Vuohet | Direktiivit 92/118, 72/461, 72/462 | H of A Act and Regs. 40-52 jakso. | 2<br>E | Kesken - hyväksytyistä maista todistukset, ei-hyväksytyistä desinfiointi | Harkitaan vuotien käsittelyn hyväksymistä | Ei ole | Direktiivi 92/118,<br>Päätös 97/168/EY | 2 | | |
| Siat | Direktiivit 92/118, 72/461, 72/462 | H of A Act and Regs. 40-52 jakso. | 2<br>E | Kesken - hyväksytyistä maista todistukset, ei-hyväksytyistä desinfiointi | | | Direktiivi 92/118<br>Päätös 97/168/EY | 3 | | |
| **Kansanterveys** | | | | | | | | | | |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast.<br>Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast.<br>Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **21. (a) Suuri-/pieniriskistä nisäkäsperäistä ainetta sisältävä säilötty lemmikkieläinten ruoka** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivit 92/118. 90/667 | H of A Act and Regs. 40-52 jakso. Directive AH-PF-NAC-02 | 2/4 | Erityinen BSE-todistus.<br><br>Edellytykset riippuvat tuotteesta ja alkuperästä. | Hyväksyvän, että kaupassa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koskevan säännöstön 3.2.13 artiklan suosituksia | H of A Act Manual of Procedures<br><br>Ei ole | Direktiivit 92/118 päätös 96/449 Päätös 94/309 sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/199 Päätös 97/534/EY | 3 | 133°C X 20 min X 3 bar nisäkäsperäisen suuririskisen aineksen osalta | EY arvioi Kanadan hakemuksen lopputuotteiden mikrobiologisista vaatimuksista<br><br>EY arvioi Kanadan hakemuksen BSE-tautiasemasta |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **21. (a) Suuri-/pieniriskistä muuta kuin nisäkäsperäistä ainetta sisältävä säilötty lemmikkieläinten ruoka** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivit 92/118, 90/667 | H of A Act and Regs. 40-52 jakso. Directive AH-PF-NAC-02 | 2/4 | Edellytykset riippuvat tuotteesta ja alkuperästä. | | H of A Act Manual of Procedures<br>Ei ole | Direktiivit 92/118 päätös 96/449 Päätös 94/309 sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/199 | 3/2 | Päätöksen 97/199 3 artikla | . EY arvioi Kanadan hakemuksen lopputuotteiden mikrobiologisista vaatimuksista<br>. EY arvioi muuta kuin nisäkäsperäistä suuririskistä ainesta sisältävän lemmikkieläinten ruoan lisätakeet<br>. Kanada toimittaa luettelon hyväksytyistä laitoksista |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | Luokka | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | Luokka | | |
| **22. Vain pieniriskistä ainesta sisältävä säilötty lemmikkieläinten ruoka** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivit 92/118, 90/667 | H of A Act and Regs, 40-52 jakso. Directive AH-96-PF-NAc-02 | E | Vain BSE-vapailta alueilta. Vaaditaan lupa. Erityinen direktiivi. | Hyväksyvän, että kaupassa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koskevan säännöstön 3.2.13 artiklan suosituksia | H of A Act Manual of Procedures Ei ole | Direktiivit 92/118 päätös 96/449 Päätös 94/309 sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/199 | 2 | | EY arvioi Kanadan hakemuksen lopputuotteiden mikrobiologisista vaatimuksista |
| | | | | | | | | | | |
| **23. Vain pieniriskistä ainesta sisältävä kuiva ja puolikostea lemmikkieläinten ruoka** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivit 92/118, 90/667 | H of A Act and Regs. Sec 40-52. Directive AH-96-PF-NAC-02 | E | Edellytykset liittyvät lähde-eläimeen ja tautiriskiin. Vaaditaan lupa. Erityinen direktiivi. | Hyväksyvän, että kaupassa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koskevan säännöstön 3.2.13 artiklan suosituksia | H of A Act Manual of Procedures Ei ole | Direktiivit 92/118 päätös 96/449 Päätös 94/309 sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/199 | 2 | | EY arvioi Kanadan hakemuksen lopputuotteiden mikrobiologisista vaatimuksista |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | Luokka | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | Luokka | | |
| **24. (a) Suuri- /pieniriskistä aineksesta ja/tai suuririskisestä nisäkäsperäisestä aineksesta saatuja jalostettua eläinproteiinia sisältävä kuiva ja puolikostea lemmikkieläinten ruoka** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivit 92/118. 90/667 | H of A Act and Regs. 40-52 jakso. Directive AH-96-PF-NAC-02 | 2/4 | Voidaan tuoda edellä mainitun luvan kanssa. Vaaditaan lupa. Erityinen direktiivi. | Hyväksyvän. että kaupassa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koskevan säännöstön 3.2.13 artiklan suosituksia | H of A Act Manual of Procedures Ei ole | Direktiivit 92/118. Päätös 94/344 päätös 96/449 Päätös 97/534/EY | 3 | 133°C X 20 min X 3 bar nisäkäsperäisen suuririskisen aineksen osalta | EY arvioi Kanadan hakemuksen lopputuotteiden mikrobiologisista vaatimuksista EY arvioi Kanadan hakemusta BSE-tautivapaudesta uudelleen |
| **24. (b) Suuri- /pieniriskistä aineksesta ja/tai suuririskisestä muusta kuin nisäkäsperäisestä aineksesta saatuja jalostettua eläinproteiinia sisältävä kuiva ja puolikostea lemmikkieläinten ruoka** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivit 92/118. 90/667 | H of A Act and Regs. 40-52 jakso. Directive AH-96-PF-NAC-02 | 2/4 | Voidaan tuoda edellä mainitun luvan kanssa. Vaaditaan lupa. Erityinen direktiivi. | Hyväksyvän. että kaupassa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koskevan säännöstön 3.2.13 artiklan suosituksia | H of A Act Manual of Procedures Ei ole | Direktiivit 92 118. Päätös 94 344 päätös 96/449 | 3 | Päätöksen 97/199 3 artikla | . EY arvioi Kanadan hakemuksen lopputuotteiden mikrobiologisista vaatimuksista . EY arvioi muuta kuin nisäkäsperäistä suuririskistä ainesta sisältävän lemmikkieläinten ruoan lisätakeet . Kanada toimittaa luettelon hyväksytyistä laitoksista |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | Luokka | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | Luokka | | |
| **25. Ihmisravinnoksi tarkoitetut luut ja luutuotteet** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Märehtijät ja hevoset | Direktiivit 64/432. 72/461. 72/462. 80/215 | H of A Act and Regs. 40,44 jakso | 4 | | iii) hyväksyvän, että elävän karjan kaupassa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koskevan säännöstön 3.2.13 artiklan suosituksia | Ei ole | Direktiivi 72/462 Päätös 91/449 | 4 | | |
| Siat | Direktiivit 64/432. 72/461. 72/462. 80/215 | H of A Act and Regs. 40,44 jakso | 4 | | kuten yllä | Ei ole | Direktiivi 72/462 Päätös 91/449 | 4 | | |
| Siipikarja | Direktiivit 92/118. 72/462. 80/215. 94/438 | H of A Act and Regs. 40 ja 44 jakso | 3 | | kuten yllä | Ei ole | Direktiivi 92/118 | 4 | | |
| Luonnonvarainen riista ja tarhatut eläimet | Direktiivit 92/495. 92/45 | H of A Act and Regs. 40 ja 44 jakso | 4 | | kuten yllä | Ei ole | Direktiivi 91/495.92/45 | 4 | | |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **25. Ihmisravinnoksi tarkoitetut luut ja luutuotteet** | | | | | | | | | | |
| **Kansanterveys** | Direktiivit 77/99 64/433 | Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäis-myyntiin) | EA | | | Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Direktiivi 77/99.92/118 Päätös 97/534/EY | EA | | EY tarkastelee Kanadan hakemusta BSE-tautivapaudesta uudelleen |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | Luokka | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | Luokka | | |
| **26. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitetut luut, sarvet ja sorkat sekä niistä valmistetut tuotteet (ei jauho)** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivit 92/118 90/667 | H of A Act and Regs. 40.44.45 jakso Directive 90-03-AP-18 (uudelleen tarkasteltavana) | E | Kaviot direktiivissä AH-96-PF-NAC-02 | | Ei ole | Direktiivi 92/118, 90/667 Päätökset 94/446 sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/197 Päätös 97/534/EY | 2 | | EY tarkastelee Kanadan hakemusta BSE-tautivapaudesta uudelleen |
| | | | | | | | | | | |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **27. Ihmisravinnoksi tarkoitettu jalostettu eläinproteiini (direktiivissä 77/99/ETY "muut tuotteet")** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Märehtijät/ hevoset | Direktiivit 64/432. 72/461. 72/462 80/215 | H of A Act and Regs. 40. 41.43 jakso. directive AH-96-HPP-PHT--02 | 1 | Jos pitkälle jalostettu ja merkitty ihmisravinnoksi tarkoitetuksi. ei tarvitse lupaa. | iii) hyväksyvän. että elävän karjan kaupassa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koskevan säännöstön 3.2.13 artiklan suosituksia | Ei ole | Direktiivi 72/462 Päätös 91/449 | 2 | | |
| Siat | Direktiivit 64/432. 72/461. 72/462 80/215 | H of A Act and Regs, 40. 41 jakso Directive AH-96-HPP-PHT-02 | 1 | Jos pitkälle jalostettu ja merkitty ihmisravinnoksi tarkoitetuksi. ei tarvitse lupaa. BSE-säännöt | kuten yllä | Ei ole | Direktiivi 72/462 Päätös 91/449 | 2 | | |
| Siipikarja | Direktiivit 92/118. 72/462. 80/215. 94/438 | H of A Act and Regs. 40 ja 41 jakso Directive AH-96-HPP-PHT-02 | 1 | Jos pitkälle jalostettu ja merkitty ihmisravinnoksi tarkoitetuksi. ei tarvitse lupaa. | kuten yllä | Ei ole | Direktiivi 92/118 | 2 | | |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **27. Ihmisravinnoksi tarkoitettu jalostettu eläinproteiini (direktiivissä 77/99/ETY "muut tuotteet")** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Luonnonvarainen riista ja tarhattu riista | Direktiivit 92/495, 92/45 | H of A Act and Regs.<br>40 ja 41 jakso | 2 | Tarvitaan virallinen eläinlääkärintodistus | kuten yllä | Ei ole | Direktiivi 91/495, 92/45 | 3 | | |
| **Kansanterveys** | Direktiivi 77/99 | Meat Inspection Act & Regs.<br>Food and Drugs Act & Regs.<br>Consumer Packaging & Labelling Act & Regs.<br>(jos pakattu vähittäis-myyntiin) | EA | | | Meat Inspection Act & Regs.<br>Food and Drugs Act & Regs.<br>Consumer Packaging & Labelling Act & Regs.<br>(jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Direktiivi 77/99, 92/118<br>Päätös 97/534/EY | EA | | EY tarkastelee Kanadan hakemusta BSE-tautivapaudesta uudelleen |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | Luokka | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | Luokka | | |
| **28. (a) Muuksi kuin ihmisravinnoksi (rehuksi) tarkoitettu nisäkäsperäinen jalostettu eläinproteiinin** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Märehtijät | Direktiivit 92/118, 90/667, Päätökset 92/562, 94/381, 94/382 | H of A Act and Regs. V osa Directive AH-REN-EQU-01 | 2/4<br><br>3/4 | Nimetyistä maista, joissa ei esiinny luettelossa A mainittuja tauteja<br><br>Nimeämättömistä maista edellytetään lupa. (Liivatteen oltava käsiteltyä) | iii) hyväksyvän, että elävän karjan kaupassa sovelletaan OIE:n eläinten terveyttä koskevan säännöstön 3.2.13 artiklan suosituksia | H of A Act DC Manual of Procedures.<br><br>AH-95-G-01<br>AH-95-HHP/PHT-01 | Direktiivi 92/118, 90/667 Päätös 94/344 sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/198 Päätös 97/534/EY | 3 | 133°C X 20 min X 3 bar nisäkäsperäisen suuririskisen aineksen osalta<br><br>Päätöksen 97/199 3 artikla | . EY arvioi Kanadan hakemuksen lopputuotteiden mikrobiologisista vaatimuksista<br><br>EY arvioi Kanadan hakemusta BSE-tautivapaudesta uudelleen |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | Luokka | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | Luokka | | |
| **28. (a) Muuksi kuin ihmisravinnoksi (rehuksi) tarkoitettu nisäkäsperäinen jalostettu eläinproteiinin** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Muut kuin märehtijät | Direktiivit 92/118, 90/667 Päätös 92/562 | H of A Act and Regs. V osa<br><br>Directive AH-REN-EQU-01 | 2<br><br>3 | Tarvitaan lupa ellei loppupakkauksessa tai irtotavarana ja tarkoitettu teollisuuskäyttöön, ihmisravinnoksi, farmaseuttiseen tai laboratorioiden käyttöön tai lemmikkieläinten ruoaksi. Vain pieniriskiset maat, tautivapauslausunto | | H of A Act DC Manual of Procedures.<br><br>AH-95-G-01<br><br>AH-95-HHP/PHT-01 | Direktiivi 92/118, 90/667 päätös 96/449 Päätös 94/344, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/198 | 2/3 | 133°C X 20 min X 3 bar nisäkäsperäisen suuririskisen aineksen osalta<br><br>Päätöksen 97/199 3 artikla | . EY arvioi Kanadan hakemuksen lopputuotteiden mikrobiologisista vaatimuksista<br><br>*. EY arvioi muuta kuin nisäkäsperäistä suuririskistä ainesta sisältävän jalostetun eläinproteiinin lisätakeet*<br><br>. Kanada toimittaa luettelon hyväksytyistä laitoksista |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **28. (b) Muuksi kuin ihmisravinnoksi (rehuksi) tarkoitettu muu kuin nisäkäsperäinen jalostettu eläinproteiini** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivit 92/118. 90/667 | H of A Act and Regs. 40-52 jakso. Directive AH-PF-NAC-02 | E | Edellytykset riippuvat tuotteesta ja alkuperästä. | | H of A Act DC Manual of Procedures. Ei ole | Direktiivit 92/118 päätös 96/449 Päätös 94/309 sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 97/198 | | Päätöksen 97/199 3 artikla | . EY arvioi Kanadan hakemuksen lopputuotteiden mikrobiologisista vaatimuksista<br>*. EY arvioi muuta kuin nisäkäsperäistä suuririskistä ainesta sisältävän lemmikkieläinten ruoan lisätakeet*<br>. Kanada toimittaa luettelon hyväksytyistä laitoksista |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **29. Hevoseläinten seerumi** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivi 92/118 | H of A Act and Regs. 40,51 jakso | 2 | Vaaditaan lupa. Laboratoriokäyttöön. | Ei ole | Ei ole | Direktiivi 92/118 Päätös 94/143 | 4 | | |
| **Kansanterveys** | | | | | | | | | | |
| **30. Ihmisravinnoksi tarkoitetut veri ja verituotteet (direktiivissä 77/99/ETY "muut tuotteet")** | | | | | | | | | | |
| ***Eläinten terveys*** | | | | | | | | | | |
| Punainen liha (märehtijät/ hevoset) Siat | Direktiivit 64/432. 72/461. 72/462. 80/215 Direktiivit 91/494/EY 91/495/EY Päätös 96/405/EY | H of A Act and Regs. 40, 51 jakso. Directive AH-95-G-01 | 2 | Lausunto tautivapaudesta ja kuumakäsittelystä. Riippuu onko irtotavarana vai esipakattu. | Tunnustettava FMD:n alueellisuus Tarkasteltava uudelleen BSE-sääntöjä | Ei ole | Direktiivi 72/462. Päätös 91/449 Päätös 96/405/EY | 2 | Ei säännellä. jos jäädytystä tai jäähdytystä ei tarvita ja jos pakattu myyntiin | |
| Siipikarja | Direktiivit 91/494/EY 91/495/EY 92/118. 72/462. 80/215. 94/438 | H of A Act and Regs. 40, 51 jakso. Directive AH-95-G-01 | 2 | Lausunto tautivapaudesta ja kuumakäsittelystä. Riippuu onko irtotavarana vai esipakattu. | Tunnustettava FMD:n alueellisuus | Ei ole | Direktiivi 91/494/EY 92/118 Päätös 96/405/EY | 2 | Ei säännellä. jos jäädytystä tai jäähdytystä ei tarvita ja jos pakattu myyntiin | |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **30. Ihmisravinnoksi tarkoitetut veri ja verituotteet (direktiivissä 77/99/ETY "muut tuotteet")** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Luonnonvarainen riista ja tarhattu riista | Direktiivit 92/495, 92/45 | H of A Act and Regs. 40, 51 jakso<br>Directive AH-95-G-01 | 2 | Lausunto tautivapaudesta ja kuumakäsittelystä. Riippuu onko irtotavarana vai esipakattu. | Tunnustettava FMD:n alueellisuus | Ei ole | Direktiivi 91.495.92/45. | 2 | Ei säännellä. jos jäädytystä tai jäähdytystä ei tarvita ja jos pakattu myyntiin | |
| **Kansanterveys** | Direktiivi 77/99 | Meat Inspection Act & Regs.<br>Food and Drugs Act & Regs.<br>Consumer Packaging & Labelling Act & Regs.<br>(jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Kyllä (2) | Tarkkailtava 10 °C:n lämpötilaa<br>Useaan alaan kuuluvat kysymykset | Neuvotellaan | Meat Inspection Act & Regs.<br>Food and Drugs Act & Regs.<br>Consumer Packaging & Labelling Act & Regs.<br>(jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Direktiivi 77/99. 92/118 luonnos | Kyllä (2) | Useaan alaan kuuluvat kysymykset | |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **31. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitetut veri ja verituotteet** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivit 91/667 92/118 päätökset 92/183 94/187 | H of A Act and Regs. 40, 51 jakso | 2 | Tarvitaan alkuperätodistus nimetystä maasta, jalostettava, jos ei nimetty maa. | | H of A Act Manual of Procedures Directive AH-95-G-01 | Direktiivi 91/667 92/118 päätös 92/183 Päätös 96/405/EY | 2 | Ei säännellä, jos jäädytystä tai jäähdytystä ei tarvita ja jos pakattu myyntiin | |
| **Kansanterveys** | | | | | | | | | | |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **32. Ihmisravinnoksi tarkoitetut laardi ja renderoidut rasvat (direktiivissä 77/99/ETY "muut tuotteet")** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Punainen liha (märehtijät/ hevoset)<br><br>Siat | Direktiivit 64/432, 72/461, 72/462 80/215 | H of A Act and Regs. 40 jakso Directive AH-95-G-01 | 2 | Erityinen direktiivi ja alkuperätodistus. Poikkeuksena tali. | Ei ole | Ei ole | Direktiivi 72/462 Päätös 91/449, | 2 | Ei säännellä, jos pitkä säilyvyys ja pakattu myyntiin | |
| Siipikarja | Direktiivit 92/118, 72/462, 80/215, 94/438 | H of A Act and Regs. 40 jakso Directive AH-95-G-01 | 2 | Erityinen direktiivi ja alkuperätodistus. Poikkeuksena tali. | Ei ole | Ei ole | Direktiivi 92/118 | 2 | Ei säännellä, jos pitkä säilyvyys ja pakattu myyntiin | |
| Luonnonvarainen riista ja tarhattu riista | Direktiivit 92/495, 92/45 | H of A Act and Regs. 40 jakso Directive AH-95-G-01 | 2 | Erityinen direktiivi ja alkuperätodistus. Poikkeuksena tali. | Ei ole | Ei ole | Direktiivit 91/495, 92/45 | 2 | Ei säännellä, jos pitkä säilyvyys ja pakattu myyntiin | |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **32. Ihmisravinnoksi tarkoitetut laardi ja renderoidut rasvat (direktiivissä 77/99/ETY "muut tuotteet")** | | | | | | | | | | |
| **Kansanterveys** | Direktiivi 77/99 | Meat Inspection Act & Regs. Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Kyllä (2) | Tarkkailtava 10 °C:n lämpötilaa<br>Useaan alaan kuuluvat kysymykset | | Meat Inspection Act & Regs. Food & Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Direktiivi 77/99. 92/118 Päätös 97/534/EY | Kyllä (2) | Useaan alaan kuuluvat kysymykset | |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **33. Muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitetut laardi ja renderoidut rasvat** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivi 92/118. 90/667 | H of A Act and Regs. 40 jakso<br><br>Directive AH-95-G-01 | 4<br><br>2 | Erityinen direktiivi ja alkuperätodistus. Tuonti sallitaan laatikoittain riskin mukaan.<br><br>Poikkeuksena tali. Nimetyistä maista alkuperätodistus, muista lupa ja jalostus | | H of A Act Manual of Procedures | Direktiivi 92/118. 90/667 Päätös 97/534/EY | 2 | Määriteltävä petrokemian teollisuuteen tarkoitettu tali. Poikkeus myöhemmin. Ei säännellä, jos pitkä säilyvyys ja pakattu myyntiin | EY tekee päätöksen tuotteista, joille poikkeus asetuksista 92/118 ja 90/667<br>EY arvioi Kanadan hakemusta BSE-tautivapaudesta uudelleen |
| **Kansanterveys** | | | | | | | | | | |
| **34. Rehuihin, farmaseuttiseen tai tekniseen käyttöön tarkoitetut raaka-aineet** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivit 92/118 90/667 Päätökset 89/19, 92/183 | H of A Act and Regs. 40.51 jakso | 2 | Rauhaset ja sisäelimet tarvitsevat todistuksen ja lausunnon tautivapaudesta. | Ei ole | Ei ole | Direktiivi 92/118 90/667 Päätös 89/19, 92/183 Päätös 97/534/EY | 3 | | |
| **Kansanterveys** | | Meat Inspection Act & Regs. | | | | Meat Inspection Act & Regs. | Direktiivi 97/1/EY | | | |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **36. Mehiläishoitoon tarkoitetut mehiläishoitotuotteet** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivi 92/118 | H of A Act and Regs.<br>VI osa.<br>Industry consultation. | 2<br><br><br><br>4 | Tehtävä käsittely esim. pakastekuivatus, säteilyttäminen, tyhjiöpakkaaminen.<br><br>Käytetyt mehiläispesät ja laitteet kielletty. | Edellytyksiä tarkastellaan uudelleen 1.3.97 mennessä. | H of A Act and Regs.<br>DC Manual of Procedures.<br>Honeybee prohibition order.<br>Directive AH-95-BP/PA-01<br>H of A Regs. 57 jakso | Direktiivi 92/118<br>Päätös 94/860 | 2<br><br><br><br>4 | Ihmisravinnoksi tai eläinten rehuksi tai teolliseen käyttöön tarkoitettuja mehiläishoitotuotteita ei rajoiteta. Mehiläisten rehuksi tarkoitetut mehiläishoitotuotteet käsiteltävä.<br><br>Käytetyt laitteet kiellettyjä. | |
| **Kansanterveys** | | | | | | | | | | |
| **37. Metsästysmuistot** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivi 92/118<br>72/462 | H of A Act and Regs.<br>40. 42 jakso | 2 | Pidikkeessä - ei rajoituksia.<br>Ei pidikkeessä ja raaka - desinfiointi | Ei ole | Ei ole | Direktiivi 92/118<br>96/500/EY | 3 | | |
| **Kansanterveys** | | | | | | | | | | |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | Luokka | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | Luokka | | |
| **38. Lanta** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivi 92 118 | H of A Act and Regs. 46 jakso Directive AH-96-FERT-01 | 4 | Nimetyistä maista tarvitaan todistus vapaudesta luettelon A taudeista. Nimeämättömistä maista edellytetään lupa. | | H of A Act and Regs. | Direktiivi 92/118 Luonnos päätökseksi 96/109/EY | 4 | | |
| **Kansanterveys** | | | | | | | | | | |
| **39. Villa. sulat ja harjakset** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | | | | | | | | | |
| Villa | Direktiivi 92 118 | H of A Act and Regs. 42.52 jakso | 2 | Lausunto tautivapaudesta. todistus. Oltava puhdasta. | | Ei ole | Direktiivi 92 118 | 2 | Puhdas jne. | |
| Sianharjakset | Direktiivi 92 118 Päätös 94 435 | H of A Act and Regs. 42.52 jakso | 2 | Lausunto tautivapaudesta. todistus. Oltava puhdasta. | | Ei ole | Direktiivi 92 118 Päätös 94 435 | 2 | Puhdas jne. | |
| **Kansanterveys** | | | | | | | | | | |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **40. Hunaja** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | Ei ole | E | | | | | EA | | |
| **Kansanterveys** | Direktiivi 92/118 | | | | | | Direktiivi 92/118 | EA | | |
| **41. Sammakonreidet** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | Ei ole | E | | | | | EA | | |
| **Kansanterveys** | Direktiivi 92/118 | Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäis-myyntiin) | E | | | Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Direktiivi 92/118 Päätös 96/340/EY | EA | | |

| Hyödyke<br>Laji<br>Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **42. Ihmisravinnoksi tarkoitetut etanat** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | | Ei ole (Kasvinsuojelusyistä maaetanoiden kielto) | E | | | | | E | | |
| **Kansanterveys** | Direktiivi 92/118 | Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin) | E | | | Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäismyyntiin) | Direktiivi 92/118 Päätös 96/340/EY | E | | |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /Kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | Luokka | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | Luokka | | |
| **43. Ihmisravinnoksi tarkoitetut munatuotteet** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivi 92 118 päätös 94/187 | H of A Act and Regs. 34 jakso Directive Ah-96-EGG-OVO-01 | 2/3 | Tarvitaan alkuperätodistus nimetystä maasta. käsittelytodistus, jos ei nimetty maa. | | Direktiivi AH-95-G-01 | Direktiivi 92 118 päätös 94 187 94/344 | 1 | | |
| **Kansanterveys** | Direktiivi 92 118 päätös 97 38 EY | Canada Agricultural Products Act. Egg and Processed. Egg Regulations Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäis-myyntiin) | | Jokaisen lähetyksen mukana oltava virallisen hallintoviranomaisen allekirjoittama tuote- ja jalostustodistus | | Canada Agricultural Products Act. Egg & Processed Egg Regulations Food and Drugs Act & Regs. Consumer Packaging & Labelling Act & Regs. (jos pakattu vähittäis-myyntiin) | Direktiivi 92 118 Päätös 97 38 EY Päätös 97 534 EY | | | Sovelletaan asetusta 97 534 EY kunnes munatuotteet määritellään EY tarkastelee Kanadan hakemusta BSE-tautivapaudesta uudelleen |

| Hyödyke / Laji / Eläinten terveys /kansanterveys | Euroopan yhteisön vienti Kanadaan | | | | | Kanadan vienti Euroopan yhteisöön | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet | Kaupan edellytykset | | Vast. Luokka | Erityisedellytykset | Toimet |
| | EY:n vaatimukset | Kanadan vaatimukset | | | | Kanadan vaatimukset | EY:n vaatimukset | | | |
| **44. Ihmisravinnoksi ja tekniseen käyttöön tarkoitettu liivate** | | | | | | | | | | |
| **Eläinten terveys** | Direktiivi 92/118 | H of A Act and Regs. 40,45 jakso Directive AH-96-HPP-PHI-02 | 2 | Nimetyistä maista lausunto FMD-vapaudesta, ei nimetyistä käsittely | | Ei ole | Direktiivi 92/118 | E | | |
| **Kansanterveys** | Direktiivi 92/118 | Food and Drugs Act & Regs. | EA | | | Food and Drugs Act & Regs. | Direktiivi 92/118 Päätös 97/534/EY | EA | | EY tarkastelee Kanadan hakemusta BSE-tautivapaudesta uudelleen |

ISSN 1024-4492

KOM(98) 293 lopullinen

# ASIAKIRJAT

FI 03 11 05 02

Luettelonumero : CB-CO-98-305-FI-C

ISBN 92-78-35993-9

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto

L-2985 Luxemburg